

## Second Epistle to the Corinthians

## Bohairic

Α πρὸς κορινθίους Β γ α

1:1 παῦλος ἀποστόλος ἡτε π̄χ̄ς ἡ̄ς  
ἐβόλ ζιτεν φ̄ογωϣ ἡ̄φ† नेम तिमोथेос  
पिसन ἡ̄तेक्क̄न्सिā ἡ̄ते फ† थन एत्थोप  
थेन कोरिन्थेос नेम ओण निबेन एओवाब  
एत्थोप थेन †अछािा त्थे

1:2 πρῶτον πωτεν μεμ ἰερῆν ἐβόλ  
 ριτεν φ† πενιωτ μεμ πενδ̄ς ιης π̄χ̄ς

1:3 ḡenȝot ḡxe f† fīwt ḡpenḡc ḡnc  
 πḡc fīwt ḡte nimeṡȝenȝnt oȝoȝ f†  
 ḡte nom† niḡen

1:4 փայ ետազդումս ևս յեն քեն-  
ջօղջօղ տիրգ թթենքեքոս ջան է-  
նումս նօսոն ունեն ետլի յեն ջօղջօղ  
ունեն եթօձ ջիտեն քումս օն ետ փ  
քումս ևս նիստ

1:5 κε κατὰ φῆν† ετε πιμκαυθ ἡτε  
πχς οι ἡγουθ ἐθουν ἐρον παιρν† οη  
 ἐβοθ ριτεπ πχς δοι ἡγουθ ἡχε τεπκε-  
 νομ†

1:6 ἰτε δε σεροχρεχ ἡμον ἐβρηι ἔχεν  
 τετεννομ† νεμ πετενοχαι ἰτε σεθωτ  
 ἡπενρητ ἐβρηι ἔχεν τετεννομ† οη ετ-  
 ερζωβ θεν οχάμονι ἡτοτq ἡτε παλῆ-  
 κάγρ ἡογωτ παι ετεννοκρ ἡθρητογ ρων

1:7 οὐτος τενδελπις ταχροῦτ ἐξρη  
ἐξεν ἠνποῦ ἐνὲμ χε κατὰ φρητ̄ ετε-  
τενοι ἡψφρη ἐνῆκαυζ παρητ̄ οη ἐτκε-  
νομ̄†

1:8 ἡτορεῖς ἄνθρωποι λέει ἂν ἐρεταινοὶ ἡ-  
 ἀτέμει παῖς ἄνθρωπος εἴθε πιροχρεχ ἑταρ-  
 ῥωπι ἡμον θεν ἑασια χε θεν οὐ-  
 μετροῦν ἀχρεῖς ἐχρη ἐχων ἡροῦ  
 ἑτεροῦ ὅστε ἡτεροῦ μετροῦ ἡπι-  
 κων

1:9 ἀλλὰ ἡθρην ἡθνητεν ἀνδὶ μπιερ-  
οῦα ἡτε φῶς θῖα ἡτεψυτεμψωπι  
ερεθῆν ἡ χη μμαγатеn ἀλλὰ ἐφτ φη  
εττοχнос ἡπρεμωογт

1:10 φαι εταφηναρμεν εβολ θεν παι-  
μου ηταιμαιν ογορ ρηναρμεν φη ετ-  
απερρελπις εροϋ κε ετι οη ρηναρμεν

## Sahidic

1:1 παυλος παποστολος απερχς ις  
 ριτμ πορωυ μπνουτε μη τιμοθεος  
 πcon ευcρaι̃ πτεκκλhcia μπνουτε. τα̃  
 ετϋοοπ η̃ κορινθος. μη νετοϋααβ  
 τηροϋ ετϋοοπ η̃ ταχαia τηρς.

1:2 τεχαρις πητη̄ μ̄ν τρηνη̄ εβολ  
 ρῑτμ̄ π̄νοϋτε̄ πενειωτ. αγω̄ εβολ ρῑτμ̄  
 πχοῑς ις̄ πεχ̄ς:

1:3 qcmamaat nbi pnoyte ayw peiwt  
mpenxoeic ic peyx. peiwt nmmntyan-  
zthq ayw pnoyte ncopc nm.

1:4 πετσοῦς ἡμῶν θῆ πενθελιψίς τη-  
ροῦ. καὶ ἐνεψώμεθα ῥαῶν ἐσεῖς πὲρ θῆ  
ελιψίς ἡμῶν. ἐβόη ῥῆτι ποῦς ἐτοῦ ποῦς  
ἡμῶν ἡμῶν ἐβόη ῥῆτι πνοῦτε.

1:5 хе н̄ѳе етере м̄мок<sup>с</sup> м̄п̄ех̄с оу  
 ε<sup>ρ</sup>ο<sup>υ</sup>η ε<sup>ρ</sup>οη. τ<sup>α</sup>ῑ οη τε ѳε ρ̄ι<sup>т</sup>м̄ п̄е<sup>х̄с</sup>  
 ϣ<sup>ρ</sup>ρ<sup>ο</sup>ο ηβῑ π<sup>ε</sup>η<sup>κ</sup>ε<sup>с</sup>ο<sup>π</sup>с̄.

1:6 εἰτε λε σε θλιβε μ μον ε θλιβε  
μ μον ζα πε τ η σο π ς μ η π ε τ η ο υ χ α ι · ε ι τ ε  
σε σο π ς μ μ ον ε υ σο π ς μ μ ον ζα πε τ η σο π ς ·  
πα ι ε τε ν ε ρ ρ ι ζ η ν ο υ μ ο μ ο η η ν ι ζ ι ς η ν  
ο υ ω τ · πα ι ζ ω ω η ν ε τ η ν ω π μ μ ο ο υ · α γ ω  
τ ε ν θ ρ ε λ π ι ς τ α χ ρ η ν ζ α ρ ω τ η ν ·

1:7 ΕΝΘΟΥΝ ΧΕ ΝΘΕ ΝΤΕΤΝΖΕΝΚΟΙΝΩΝΟΣ  
ΕΝΕΜΚΟΟΖ. ΤΑΪ ΟΝ ΤΕ ΘΕ ΜΠΚΕΟΠΣ:

1:8 πῆπρωσσω γαρ ἀν ἐτρετῆράτσοοχῃ  
 несннѣ ꙗ́тєнѣѡсѣ таї̑ ентасѡωπε и  
мон ѡ ꙗ́тєсѣ. хє аѡварѣ имон ꙗ́рохо  
 паратєнбѡи. ѡѡстє етρε нѡѣ епкєѡнѡ.

1:9 αλλα απον γραϊ πρητι ακα  
μωυ θα ειατι. χεκαας επνευωπε ερε-  
στην κν ερον. αλλα επνουτε παϊ ετ-  
τουνος ππρεμωοιτ

1:10 παῖ ἑνταυτοῦχον ἐβόλ ῥ  
 πείμοϋ ἡττειβότ. ἀϋω οἷν ἡνατοῦχον.  
 παῖ ἑντανναῖτε ἐροϋ ἕε ἐτει οἷν ἡνα-  
 τοῦχον:

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

1:11 ερετενοι ρωτεν ἡψφην ἡρεφερ-  
ρωβ θεν πιτωβρ ἐρρηι ἐχων ρινα ἐ-  
βολ ριτεν οὐμνψ ἡρο πιρμωτ ετρωρον  
ἐβολ ριτεν οὐμνψ ἡσεψεπρμωτ ἡτεν  
φτ ἐρρηι ἐχων

1:12 πενψογψογ γαρ φαι πε τμετ-  
μεερε ἡτετενσυνηδεσις κε ἡρρηι θεν  
ογτωρβο нем ουμεεμνι ἡτε φτ θεν  
ογρβω ἡсаркиη αν αλδα θεν ογρμωτ  
ἡτε φτ ανμωψι θεν πικωμωс ἡρωγδ  
δε θατεν θηνω

1:13 ρανκεχωγνι γαρ αν ετανδθαι  
ἡμωγ πωτεν ἐβηλ ἐνн ετετενωψ ἡ-  
μωγ ογωρ τετεπερῆκεωγνι ἡμωγ  
τερρελπις κε τετεппαἒμψ ψα θαἒ

1:14 κατα φρητ εταρετενσωωνен θεν  
ογἀπομερωс κε ἀνον πε πετενψογψογ  
κατα φρητ ρωτεν ετε ἡωτεν φων  
θεν ἡερωγ ἡπενδс ἡнс πχс

1:15 ογωρ θεν παιωτ ἡρηт αιωγψ  
ἐι ραρωτεν ἡωρп ρиη ἡτετενδι ἡπι-  
ραψι ἡμαρβ

1:16 ογωρ ἐβολ ριτεν θηνω ἡтаψе  
ннι ἐθмакеΔομια ογωρ παλιν он ἐβολ  
θεν ἐмакеΔομια ἐι ραρωτεν ογωρ ἡτε-  
τεντφοι ἡωτεν ἐтiογΔεἰ

1:17 φαι ογн ειογψψ мнτι ρара аи-  
ри θен ογасiai ιе нн ἐтсοбнι ἐρωγ  
αисοбнι ἐρωγ ката сарз ρиη ἡτεγ-  
ψωπι ἡтот ἡхе πιαρδ αρδ нем пи-  
ἡмон ἡмон

1:18 ρенρот ἡхе φт κε пенсaxи ет-  
αγψωπι ραρωτεν ἡογαρδ ан пе нем  
ογἡмон αλδα ογαρδ πεταγψωπι ἡ-  
θнтq

1:19 πωρηι γαρ ἡτε φт πχс ἡнс φαι  
ετανρiωψ ἡμωγ θен θηνω ἐβολ  
ρитот нем сiλoγaнoc нем тiмoθeoc  
ἡπεγψωπι ἡογαρδ нем ογἡмон αλδα  
ογαρδ πεταγψωπι ἡθнтq

1:20 πωψ γαρ тнρoγ ἡτε φт ете-  
ἡθнтq ογαρδ пе εθкеφαι он ἐβολ ρи-  
тотq пе πiamнн φт εγωγ ἐβολ  
ρитотен

### Sahidic

1:11 ететно ἡψβρρρωβ ρарон ρм  
псопс хекаас ρм про ἡρар. перμωт  
ентαγπωρ ψарон еγевπρμωт ρароq  
ρītн ρар ρарон.

1:12 πενψογψογ γαρ παї пе. тмнт-  
мнтре ἡтенсγннiΔнсiс. хе ρраї ρн оγ-  
оγоп мн оγтββо нте пноγте ρн оγ-  
соφiа ан ἡсаркион. αλδα ρн оγχαριс  
нте пноγте. анμωψе ρм πкωμωс  
ἡρωγo Δе ρатетнγтн.

1:13 ἡρენкооγе γαρ ан петсραї м-  
μωγ ннтн. αλδα пететнωψ ἡμωγ пе.  
аγω пететнсооγн ἡμωγ. тρελпизе де  
хе тенасооγн ψαβол.

1:14 ката θε он ентатетнсоγωνн ало  
μερωс. хе анон петнψογψογ. ката θε  
ентетнπων ρм перооγ мпенχοїс iс.

1:15 аγω ρм पेेиπαρте. пеїογωψ ἡ-  
ωрп ееи ψарωтн. хе ететнехи мμερ  
снаγ ἡρμωт

1:16 аγω еβωк еβoβ ρītетнγтн ет-  
макеΔομiа. аγω еβол ρн тмакеΔομiа  
ееи ψарωтн ἡсеθпої ρītетнγтн етoγ-  
Δаiа.

1:17 паї бε еаїογαψq. мнтеи аїχρω  
ρн оγасаї. н петмеεγе ерооγ. мн ееи-  
меεγе ерооγ ката сарз. хекаас еге-  
ψωπε ἡтoot ἡбi псе ἡсе аγω πммон н  
ἡмон:

1:18 оγпiстoс де пе пноγте. хе пен-  
ψахе ентαγπωρ ψарωтн ἡоγсе ан пе.  
мн оγммон.

1:19 πωρηε γαρ мпноγте iс пеχс.  
пентаγтаψеοεiψ мμωγ ἡρнттнγтн.  
еβол ρītоотн. еβол ρītоот мн сiλ-  
oγaнoc мн тiмoθeoc мпqψωπε ἡсе аγω  
ммон. αλδα се пентаγψωπε ἡρнтq.

1:20 пернт γαρ тнρoγ мпноγте се  
петψωπε ἡρнтq. етβε паї еβол ρи-  
тootq пе прамнн ептeооγ мпноγте  
еβол ρītоотн:

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

1:21 φη λε ετταχρο ὕμον νευωτεν  
πχς πε ουορ φη εταφθαρμεν φτ πε

1:22 ουορ αφερςφραγизη ὕμον ουορ  
αφτ παν ὕπαρνη ἡτε πιπνα ἐθρηι ἐ-  
νενρηнт

1:23 ἀποκ λε τωϣ ουβε φτ ὕμερε  
ἐχεν ταψυχη γε εἰτσο ἐρωτεν ὕπνι  
γε ἐκορινθος

1:24 ουχ οτι γε ἀποι ἡςς ἐπετεν-  
ναρτ ἀλδα τενοι ἡψφρη ἡρεφερζωβ  
ἐπετεπραϣι ἀρετενορι γαρ ἐρατεν  
θνηουθεν φναρτ

2:1 φαι αιτγαν ἐροφ ἡθρηι ἡθнт ἐψ-  
τεμθρηι γαρωτεν онθεν ουῦκαρ ἡθнт

2:2 ιςχε γαρ ἀποκ ετφῦκαρ ἡθнт  
νωτεν ιε ним ετθρο ὕμοι ἐραϣι ἐβηλ  
ἐφн εθμοκρ ἡθнт ἐβoλ ὕμοι

2:3 ουορ φαι αιςθнтφ ρμα αιϣανι  
γαρωτεн он ἡταϣτεμбι ὕκαρ ἡθнт  
ἡτε нн етесῦῗα ннι ἡтараϣι ἐβoλ  
ὕμωου ере παρнт θнт ἐθρηι ἐχεν θн-  
ноу тнроу γε παραϣι φωτεн тнроу пе

2:4 ἐβoλ γαρ χен ουниϣт ἡροхρεх  
нем ουῦκαρ ἡθнт αιςθαι нωтен ἐβoλ  
ριτεн ουμнϣ ἡермн γε ἡτε петенрнт  
ὕκαρ ан ἀλδα χεχас ἡτεтенёми ἐт-  
агалн етерзоуò ἡθнт ἐρωτεн

2:5 ιςχε λε α ουαι т ὕκαρ ἡθнт пе-  
таφтῦκαρ ἡθнт ннι ан ἀλδα απο-  
μερος ρμα ἡтаϣтемоуаг βαρος ἐχεν  
θνηου тнроу

2:6 κнп ἐφαι ὕпайρηт етаиεπιτιμια  
θαι етасϣωпи ἐβoλ ριτεн ουμнϣ

2:7 ρωστε петовβнq маλδoн ἡтетен-  
ерѣмот ουορ ἡтетентномт παq мнпωс  
χен пнзоуò ὕκαρ ἡθнт ἡсewмк ὕφαι  
ὕпайρηт

2:8 εθβεφαι ттго ἐρωτεн етахре  
оуагалн ἐθoυн ἐроq

2:9 εθβεφαι γαρ αιςθαι нωтен ρма  
ἡтаёми ететендокимн ιςχε тетенои ἡ-  
реqсωтем χен ρωβ ннбен

### Sahidic

1:21 петтаχρο λε ὕмон нῡмннтн  
ερουν επεχς. αυω πενταqταρcн пе п-  
ноуте.

1:22 παῖ ενταqсφραγизе ὕмон. αυω  
ενταqт пан ὕпарнв ὕπε пна ρраῖ ρн  
ненрнт.

1:23 αποκ λε τεπκαλει ὕпноуте ὕ-  
мнтре εхн таψυχн γε εἰтсо еρωтн  
ὕптєи бє еκορινθος.

1:24 ουχ οτει γε εно нхоеис ететн-  
пистис. ἀλδα αποн пе пєϣβρρρζωβ ὕ-  
петнраϣе. ететнaρεрат тнγтн γαρ ρн  
тпистис.

2:1 αῖкрпє γαρ ὕπαῖ παῖ етмєи он  
ϣαρωтн ρн ουλγпн.

2:2 εϣχε αποκ γαρ петнаλγпє ὕμω-  
тн єє ним петнаεϣφране ὕμοῖ еимнтєи  
петнаλγпє еβoλ ρттоот.

2:3 καιγαρ ептаῖсєρ παῖ еппаєи таλγ-  
пєи нтоотoу нпєтєϣϣє етpαραϣє еβoλ  
ρттоотoу. еῖkw ἡρтнῖ еρωтн тнртн γε  
παραϣє πωтн тнртн пе.

2:4 еβoλ γαρ ρн ουпob нθλιψис. ὕп  
ουλωхρ ἡθнт αῖсραῖ ннтн ρттн ραρ  
нрмєин χєкаас ан ететпєλγпєи ἀλδα  
γε ететпєємє етагалн етєγнтаєис н-  
зоуо ερουν еρωтн.

2:5 εϣχε α оуа λε λγпєи нтаqλγпєи  
ὕμοῖ ан. ἀλδα απο мєроус. γε еппа-  
εпῖβαρєи ὕμωтн тнртн.

2:6 тєтєпитимια бє ρωϣє епаῖ тєβoλ  
ρттм пєροуо.

2:7 ρωстє нтоq нтетнkw паq еβoλ.  
ауω нтетнсєпсωпq. мнпoтє ρраῖ ρм  
пєροує λγпєи нсєсωмк ὕπαῖ нтєєимнє:

2:8 етвє паῖ тпаракаλει ὕμωтн  
матаχρο нoуагалн ερουν ероq.

2:9 етвє паῖ γαρ нтаῖсραῖ ннтн γε  
єῖεємє ететндокимн γε нтетнρєнстмнт  
ρн ρωβ ним.

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

2:10 φη δε ετετενηαερζμοτ παq ἀνοκ  
 ρω τῖρι παq κε γαρ ἀνοκ πρμοτ ετ-  
 αιαιq φη εταιαιq ἡρμοτ αιαιq εθε  
 θηνοy ϑεν ἡρο ἡης πχc  
 2:11 ρηα ἡτεyτεμ ἡcαταηας βιττεν  
 ἡxοηc τεποβy γαρ αν ἡνεqμεyῖ  
 2:12 εταιῖ δε ἐτρωας ἐπιεγαγγελιον  
 ἡτε πχc οyορ ετα οyρο οyωη ηη ϑεν  
 πβc  
 2:13 ἡπε παπῆα ἡτον ετε ἡπιxιμῖ ἡ-  
 τιτοc παcον οyορ εταιεραποδaζεcε  
 ηωoy αιῖ ἐβολ ἡμaγ ἐθακελoηια  
 2:14 πρμοτ δε ἡφτ yηπ φαι εθ-  
 οyοηρ ἡμον ἐβολ ἡcηoy ηιβεν ϑεν πχc  
 οyορ ἡcθoi ἡτε πεqῆμῖ εqοyοηρ ἡμοq  
 ἐβολ ριτοτεη ϑεν μαι ηιβεν  
 2:15 xε ἀνοη οyῑcθoiηoyqῖ ἡτε πχc ἡ-  
 φτ ϑεν ηη εθηαηορeμ ηεμ ϑεν ηη  
 εθηατακο  
 2:16 ἡραιοηoyη μεν ηoyῑcθoi ἐβολ ϑεν  
 οyμoy ευμoy ἡραιοηoyη δε ἡoyῑcθoi  
 ἐβολ ϑεν οyωηθ ευωηθ οyορ ηημ ετοι  
 ἡρικαηoc οyβε ηαι  
 2:17 ηαιοι γαρ αν ἡφρητ ἡoyμηy  
 ευεpιεβyωτ ἡπcaxῖ ἡφτ αλδα ρωc  
 ἐβολ ϑεν οyτοyβo αλδα ρωc ἐβολ  
 ϑεν φτ ἡπεἡθo ἡφτ ϑεν πχc  
 τεηcaxῖ

3:1 तेनेरघ्ण्टे ओ ण्ठाओ ण्ठे रातेन ण्ठे  
 म्ण तेनेरघ्ण्टि ण्ठाणेपिओन् ἡφρητ ἡ-  
 ραηκεxωoyηι ευταρο ἡμον ἡραतेη ρα-  
 ρωतेη ἡ ἐβολ ριτεη θηηoy  
 3:2 xε οyηι तेनेपिओन् ἡθωतेη πε  
 εcῑθoyτ ϑεν ηेηρῡτ ευῆμῖ ἐροq ευωy  
 ἡμoc ἡxε ρωμῖ ηιβεν  
 3:3 तेतेηoyοηρ ἐβολ xε ἡθωतेη οy-  
 ἐπिओन् ἡτε πχc ἐaγyεμyῖ ἡμoc  
 ἐβολ ριτοτεη εcῑθoyτ ϑεν οyμeδα  
 αν αλδα ϑεν οyπῆα ἡτε φτ ετοηθ  
 ϑεν ραηπδαz ἡωηι αν αλδα ϑεν ραη-  
 πδαz ἡρῡτ ἡcαρz  
 3:4 οyοηταη δε ἡμaγ ἡoyῑωτ ἡρῡτ  
 ἡπαρῡτ ἐβολ ριτεη πχc ρα φτ

### Sahidic

2:10 πετετηακω δε παq ἐβολ τκω  
 ρω. καιγαρ ἀνοκ ἡταῖκω ἐβολ ἡπεν-  
 ταῖκααq ἐβολ ετβε τηγτῇ ρμ προ  
 ἡπεxῑc.  
 2:11 xεκααc εηηευρoγpωωη ἐβολ ρῖτῃ  
 πcαταηας. ἡτῡοβy γαρ αν εηεqμeεyε:  
 2:12 ἡτερῖεῖ δε ερραῖ ετετρωας επευ-  
 αγγελιον ἡπεxῑc. aγω ἡτεpe οyηοb ἡρο  
 οyωη ηαι ρμ πxοeic.  
 2:13 ἡπιμτον ρμ παπῆα xε ἡπῖρε  
 ετιτοc παcον. αλδα ἡτεpῖ αποταcce  
 ηaγ aῖeῖ ἐβολ ετμακελoηια.  
 2:14 περμοτ δε ἡπηoyτε yηπ παῖ  
 ετxαῖo ἡμον ἐβολ ἡoyοeῖy ηημ ρμ  
 πεxῑc. aγω ετοyωηρ ἐβολ ἡπεcτοῖ ἡ-  
 πεqcooyη ἐβολ ρῖτοοτῇ ρμ μα ηημ.  
 2:15 xε ἀνοη οyῑcθoyqῑ ἡτε πεxῑc  
 ἡπηoyτε ρῇ ηετῡaoyxαῖ μῇ πετῡατακο.  
 2:16 ἡρoῖηe μεν ἡcτοῖ ἐβολ ρμ πμoy  
 επμoy. ἡρoῖηe δε ἡcτοῖ ἐβολ ρμ πωηρ  
 επωηρ. aγω ἡηαρῡη ηαι ηημ πετῡπyα.  
 2:17 ἡηeηo γαρ αν ἡθe ἡραρ ετο  
 ηeγωτ ρμ πyαxε ἡπηoyτε. αλδα ρωc  
 ἐβολ ρῇ οyτββo. αλδα ρωc ἐβολ  
 ρῖτῃ πηoyτε ἡπεμτο ἐβολ ἡπηoyτε  
 επyαxε ρμ πεxῑc:  
 3:1 ἀηαρxῖ οη ἡcγῡηρῑcτα ἡμον. μῡητεῖ  
 τηρxῡpῖ ἡρeηeπiओन्. ευcγῡηρῑcτα ἡ-  
 μον ηῡτῇ ἡθe ἡρeηκοoye. η ἐβολ ρῖτῇ  
 τηγτῇ ἡηαρῡη ρeηκοoye.  
 3:2 तेनेपिओन् ἡτωτῇ πε εcῡρ ρῇ  
 ηेηρῡτ ευeῖμe epoc aγω ευωy ἡμoc  
 ρῖτῇ ρωμe ηημ  
 3:3 ετετῡoyοηρ ἐβολ xε ἡτετῡτεπi-  
 coῡη ἡπεxῑc. eαγῡiaκομῖ ἡμoc ἐβολ  
 ρῖτοοτῇ εcῡρ ἡμeδα αν. αλδα ρμ  
 πεπῆα ἡπηoyτε ετοηρ. ρῇ ρeηπδαz αν  
 ἡωηe. αλδα ρῇ ρeηπδαz ἡρῡτ ἡcαρz:  
 3:4 οyῡταη δε ἡμaγ ἡoyῡαρτε ἡτεῖ-  
 μῡηe επηoyτε ἐβολ ρῖτοοτq ἡπεxῑc.

## Bohairic

3:5 οὐχ ὅτι καὶ ἐξοὺς ζῆτοτες ἡ-  
μαρτάν τετενοί ἡρκανος ἐμενὶ εὐζωβ  
ζωος καὶ ἐξοὺς ἡμον ἀλδα τενμετ-  
ρκανος οὐἐξοὺς θεν φ† τε

3:6 φαι εταφερερερεμιςα ηερλιακων  
ετιλιαθνκη υβερι ητε ουδει αν αλλα  
ητε ουπηα πιδει γαρ εθωτες πιπηα  
ετανθο

3:7 ἰσχεῖ τὰ δὲ ἀκωνία ἵτε φέρον θέν  
 ρανδῆαι εὐφωτῶ θέν ρανωνι αὐγῳπι  
 θέν οὐγων ραστε ἵτεϋτεμ πενψηρι ὡ-  
 πιςλ̄ ὑπεμεμομ ἱξοϣτ ἐθον θέν ἦρο  
 ὡμαῖςης εθεε ἥων ἵτε περρο φη εθ-  
 πακωργ

3:8 παρω μαλλον ητευτε πρεμυ  
ητε πιπνα υπα θεν ουωυ

3:9 icsxe γαρ †διακονιά ἡτε πριουὶ  
ἐπζαπ αςωπι θεν οϋωοϋ ἡζοϋὸ  
μαλζον ἐπαερζοϋὸ ἡξε †διακονιά ἡτε  
†μεθμμι θεν οϋωοϋ

3:10 κε γαρ ὑπερβιωον ἦξε φη ετ-  
αυτωον παρ θεν παμερος εθεε πιωον  
εθορωτεβ ἡρογο

3:11 ԻՅԷ ԴՐ ՔԵՈՒԱԿՈՐԳ ԱԳՍՍԻ Է-  
ԲՈՂ ԶԻՏԵՆ ՕԿՈՎ ԻԶՕԾ ՄԱՂՆՈՒ ՔԵՏ-  
ՎՈՐ ԺԵՆ ՕԿՈՎ

3:12 ΕΘΥΟΝΤΑΝ ΟΥΝ ΗΟΥΡΖΕΛΠΙΣ ΑΠΑΙΡΗΤ  
ΜΑΡΕΝΙΡΗ ΗΟΥΝΙΩΤ ΗΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ

3:13 οὐτος κατα φῆναι ἀν ἡμῶντος  
 ἔψαφῃα ἡοῦκαλῃμα ἔχεν περὶο ἔψ-  
 τεμῆρε πεψῳνῃ ἡπῖς<sup>12</sup> ὡχελῃοι ἡ-  
 χοῦψτ ἐπιῳῡ ἡτε περὶο φη εῖακωρ

3:14 **ΑΛΛΑ** **ΑΥΘΩΜ** **ἦ** **ΧΕ** **ΠΟΥΜΕΝΙ** **ΨΑ**  
**ΕΘΟΥΝ** **ΓΑΡ** **ΕΦΘΟΥ** **ἨΕΘΟΥ** **ΠΙΚΑΔΥΜΜΑ**  
**ΠΟΥΩΤ** **ῬΥΗ** **ΖΙΞΕΝ** **ΠΙΩΨ** **ἦ** **ΤΕ** **†ΔΙΑΘΗΚΗ**  
**ἨΔΑΨ** **ἨῬΩΡΠ** **ΕΒΟΖ** **ΑΝ** **ΧΕ** **ΕΦΠΑΚΩΡQ**  
**ΘΕΝ** **ΠΥC**

3:15 ἀλλὰ ὡς ἐθούνη ἐφοοῦ ἐμῶν  
ἀνθρώπων ἡμῶνσις πικρὰ ἔσται οἱ  
ἐξ ἐν πορρῆ

3:16 εγωπ λε αρωαηκοτq επ̄δ̄ ραα-  
ωλι ἡπικαλyυαα ἡμαy

3:17 πῶς λέπε πιπῶν πιμα ετε πι-  
πῶν ἥτε πῶς ἄμοϋ οὐμετρεμεζε τε

## Sahidic

3:5 κε επο αν ηρικανος θαρον μιν  
μιν ετρεμμεεγε ευθαβ θα πενητορ.  
αλλα τενηητρικανος εσωοοπ εβολ  
ηιτη πνουτε.

3:6 παῖ ἐνταῦθ' ἐν ῥῳᾷ ἡ ῥῳακονομία  
τῆς ἐκκλησίας ἡ ῥῳα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ  
ἐκκλησίας. ἐκκλησίας ἡ ἐκκλησία  
ἐκκλησίας. ἐκκλησίας ἡ ἐκκλησία  
ἐκκλησίας.

3:7 Ելլաւ տփականս ձեռնս Ես-  
սէտիտ զն շնորհաւ զն շնոնե Բ-  
սալե զն օրհօօր. շատե Խսէտմմծոմ  
նժի Խալրե Խիսրան լեօպտ Երօրն Ե-  
րօ Խալիսն Ետե Խօօր Խքքրօ Խաւ  
Ետնօրհօր.

3:8 ἡ αὐτὴ ἡγε ἡχοῦτο ἐν τῇ διακονίᾳ αὐτῇ  
ἐπεπνῆ αὐτῶν περὶ τῆς οὐροῦ.

3:9 εὐχε ἀγεοῦ γὰρ ὡπε ντ λ α κ ο ν ι α μ π τ θ α ε ι ο. ποσω μ α λ λ ο ν σ α ρ ρ ο γ ο ν β ι τ λ ι α κ ο ν ι α ντ λ ι α κ ι ο ς υ ν η ρ μ π ε ο ο υ.

3:10 καὶ γὰρ ὑποφθεοῦ ὑπετταῖν  
 ὁ περὶ μερὸς ἐτρε περὶ οὐ ὑπεοῦ.

3:11 εἰς αὐτὴν πετῆσθαι γὰρ ὡς  
 ῥῆμα οὐροῦ. ἡ οὐρα δὲ πετῆσθαι ἡ  
 ὡς ῥῆμα πύου:

3:12 εἰς τὴν βασιλίαν τῶν οὐρανῶν  
 ἵστασθαι. τῇ ἡμέρᾳ οὐκ οὐνοῦ παρρησία.

3:13 επκατα θε αν μωϋςης εψαρκω  
ποικαλ<sup>υ</sup>μα εβραϊ εχ<sup>ι</sup> πεφρο χε πνευ-  
δωγ<sup>τ</sup> πβι πωρε μιςρανλ εθαν μπετ-  
παο<sup>υ</sup>ωσ<sup>φ</sup>.

3:14 ἀλλὰ ἄρτι ἡ πόλις πενυμμερε ἡ πόλις  
 ὡς ἔραϊ γὰρ ἐπορεύ ἡ πόρος πικρὸς ἡ  
 οὐκ ὡς ὄπ ἐρραϊ ἐκ ἡ πώψ ἡ τῆς διαθήκης  
 παρ. ἐπεὶ ὡς ἡ ἡ ἐβόλ ἀν ἡ ἐφ-  
 παύσας ἡ ἡ περὶ.

3:15 ἀλλὰ ὡς ποὺ εὐνάω μῶ-  
 χης οὐκ οὐκ ἀλλὰ κη ἐρραῖ εἰ περ-  
 ρητ.

3:16 εφεῖς ἄνθρωποι ἐπαινεῖτε τὸν κύριον  
πάντοτε.

3:17 π<sup>α</sup>χο<sup>ις</sup> λ<sup>ε</sup> π<sup>ε</sup> π<sup>ε</sup>π<sup>η</sup>ᾱ: π<sup>η</sup>α λ<sup>ε</sup>  
ε<sup>τε</sup>ρε π<sup>ε</sup>π<sup>η</sup>ᾱ μ<sup>π</sup>χο<sup>ις</sup> η̄ρ<sup>η</sup>τ<sup>η</sup> ε<sup>ς</sup>μ<sup>η</sup>α<sup>ν</sup>  
η̄β<sup>ι</sup> τ<sup>η</sup>π<sup>η</sup>τρ<sup>η</sup>ζε.



## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

4:11 ενσχοϋ γαρ νικεν ανων θα ην  
ετονθ σετ̄ μμον εθρηι εφ̄μου εθε̄ ιη̄ς  
ρινα πικωνθ οη̄ η̄τε ιη̄ς η̄τερονον̄  
εβολ̄ θεν̄ τενсар̄з̄ εθ̄ναμοῡ

4:12 ρωστε φ̄μου ᾱφερ̄ρωβ̄ η̄τη̄ν̄  
πιωνθ̄ δε̄ θεν̄ οη̄νον̄

4:13 ε̄ρε̄νη̄τη̄ν̄ δε̄ η̄χε̄ παῑπ̄νᾱ παῑπ̄νᾱ  
η̄τε̄ φ̄νᾱρ̄τ̄ κᾱτᾱ φ̄ρη̄τ̄ ε̄τ̄ε̄θ̄νον̄τ̄ χε̄  
ᾱινᾱρ̄τ̄ ε̄θε̄φ̄αῑ ᾱῑσᾱχῑ ανων̄ ρων̄ τεν̄-  
νᾱρ̄τ̄ ε̄θε̄φ̄αῑ τεν̄σᾱχῑ

4:14 εν̄ε̄μῑ χε̄ φ̄η̄ ε̄τᾱρ̄το̄ν̄ος̄ π̄δ̄ς̄ ιη̄ς̄  
ε̄ε̄το̄ν̄ος̄τη̄ν̄ ρων̄ η̄ε̄μ̄ ιη̄ς̄ ο̄γο̄ρ̄ ρ̄νᾱ-  
τᾱρον̄ ε̄ρᾱτη̄ν̄ η̄ε̄μ̄ω̄τη̄ν̄

4:15 ρωβ̄ γαρ̄ νικεν̄ ε̄τᾱρ̄ω̄πῑ ε̄θε̄  
οη̄νον̄ ρινᾱ πῑρ̄μ̄ο̄τ̄ η̄τε̄ρε̄ρ̄ρο̄ν̄ο̄ ο̄γο̄ρ̄  
η̄τε̄ρε̄φ̄ε̄ πῑω̄ε̄π̄ρ̄μ̄ο̄τ̄ ε̄ρ̄ρο̄ν̄ο̄ ε̄βολ̄ ρ̄ῑτη̄ν̄  
η̄ῑμ̄ω̄ ε̄ρ̄ω̄ν̄ μ̄φ̄τ̄

4:16 ε̄θε̄φ̄αῑ η̄τε̄νε̄ρ̄η̄κᾱκ̄ῑν̄ αν̄ ᾱλ̄λᾱ  
ῑχε̄ πε̄ν̄ρω̄μ̄ῑ ε̄τ̄σᾱβο̄λ̄ ρ̄νᾱτᾱκο̄ ᾱλ̄λᾱ  
πε̄τ̄σᾱθ̄ον̄η̄ ρ̄ο̄ῑ μ̄βε̄ρῑ η̄ε̄ρο̄ον̄ θᾱτ̄ρη̄  
η̄ε̄ρο̄ον̄

4:17 η̄ᾱσῑαῑ γαρ̄ η̄τε̄ πε̄ν̄ρο̄χ̄ρε̄χ̄ η̄τε̄  
τ̄νο̄ν̄ ᾱφερ̄ρωβ̄ κᾱτᾱ ο̄γ̄με̄τ̄ρο̄ν̄ο̄ ε̄ρ̄-  
με̄τ̄ρο̄ν̄ο̄ ε̄ρ̄βᾱρο̄ς̄ η̄τε̄ ο̄ρ̄ω̄ον̄ η̄νε̄ρ̄

4:18 εν̄χο̄ν̄ω̄τ̄ αν̄ ε̄η̄ν̄ ε̄τᾱη̄νᾱν̄ ε̄ρ̄ω̄ον̄  
ᾱλ̄λᾱ η̄ν̄ ε̄τᾱη̄νᾱν̄ ε̄ρ̄ω̄ον̄ αν̄ η̄ε̄το̄ν̄νᾱν̄  
γᾱρ̄ ε̄ρ̄ω̄ον̄ ρ̄αν̄π̄ρο̄ς̄ ο̄γ̄χο̄ν̄ η̄ε̄ η̄ν̄ δε̄  
ε̄τε̄ η̄σε̄νᾱν̄ ε̄ρ̄ω̄ον̄ αν̄ ρ̄αν̄ω̄ᾱ ε̄νε̄ρ̄ η̄ε̄

5:1 τεν̄σω̄ον̄η̄ γαρ̄ χε̄ ε̄ω̄ω̄π̄ ᾱρ̄ω̄αν̄-  
β̄ω̄λ̄ ε̄βολ̄ η̄χε̄ πε̄ν̄η̄ῑ η̄τε̄ πε̄ν̄μᾱη̄ω̄ω̄πῑ  
ε̄τ̄ρ̄ῑχε̄ν̄ η̄κᾱρ̄ῑ ο̄ον̄τη̄αν̄ η̄ο̄γ̄κ̄ω̄τ̄ ε̄βολ̄  
ρ̄ῑτη̄ν̄ φ̄τ̄ ο̄γ̄η̄ῑ η̄ᾱθ̄μ̄ο̄ν̄η̄κ̄ η̄χῑχ̄ η̄νε̄ρ̄  
θεν̄ η̄ῑφ̄η̄ον̄ῑ

5:2 θεν̄ φ̄αῑ γαρ̄ τεν̄ρ̄ῑᾱρο̄μ̄ εν̄δ̄ῑω̄-  
ω̄ω̄ον̄ ε̄τ̄ρ̄ιω̄τη̄ν̄ μ̄πε̄ν̄μᾱη̄ω̄ω̄πῑ πῑε̄βο̄λ̄  
θεν̄ τ̄φε̄

5:3 ιε̄ ε̄ω̄ω̄π̄ αν̄ω̄αν̄τη̄ν̄ῑ ρ̄ιω̄τη̄ν̄ σε̄νᾱ-  
χε̄με̄ν̄ αν̄ εν̄β̄η̄ω̄

5:4 κε̄ γαρ̄ ανων̄ θᾱ η̄ν̄ ε̄τ̄ω̄ο̄π̄ θεν̄  
παῑμᾱη̄ω̄ω̄πῑ τεν̄ρ̄ῑᾱρο̄μ̄ εν̄ρ̄ο̄ρ̄ω̄ ε̄χε̄ν̄  
πε̄τε̄νο̄ν̄ω̄ω̄ αν̄ ε̄βᾱω̄τη̄ν̄ μ̄μ̄ο̄ρ̄ ᾱλ̄λᾱ  
ε̄ο̄νᾱρ̄ε̄μ̄ τη̄ν̄ῑ ρ̄ιω̄τη̄ν̄ ρ̄ινᾱ η̄σε̄ω̄μ̄κ̄ μ̄-  
πε̄τε̄ω̄ᾱρ̄μ̄ο̄ν̄ ε̄βολ̄ ρ̄ῑτη̄ν̄ η̄ων̄θ̄

### Sahidic

4:11 πο̄νο̄εῑω̄ γαρ̄ η̄ῑμ̄ ανων̄ η̄ε̄το̄ν̄  
σε̄νᾱρᾱλῑλο̄ν̄ μ̄μ̄ο̄ν̄ επ̄μ̄ο̄ν̄ ε̄τ̄βε̄ ῑς̄. χε̄-  
κᾱᾱς̄ ο̄η̄ π̄ω̄η̄ρ̄ η̄ῑς̄ ε̄ρε̄ο̄ν̄ω̄η̄ρ̄ ε̄βολ̄ ρ̄η̄  
τε̄ν̄σᾱρ̄ζ̄ ε̄τε̄ω̄ᾱς̄μ̄ο̄ν̄.

4:12 ρω̄στε̄ π̄μ̄ο̄ν̄ ε̄νε̄ρ̄γεῑ η̄ρη̄τη̄ν̄. π̄ω̄η̄ρ̄  
δε̄ η̄ρη̄τ̄ τη̄ν̄τη̄ν̄:

4:13 ε̄ν̄η̄τη̄αν̄ δε̄ μ̄μ̄ᾱν̄ μ̄πε̄π̄νᾱ η̄τ̄π̄ῑς̄-  
τῑς̄. κᾱτᾱ πε̄τ̄χη̄ρ̄ χε̄ ᾱῑπ̄ῑς̄τε̄γε̄ ε̄τ̄βε̄  
πᾱῑ ᾱῑω̄ᾱχε̄. ανων̄ ρ̄ω̄ων̄ τη̄π̄ῑς̄τε̄γε̄  
ε̄τ̄βε̄ πᾱῑ τη̄ω̄ᾱχε̄.

4:14 εν̄σο̄ο̄ν̄ χε̄ πε̄ν̄τᾱρ̄το̄ν̄ες̄ ῑς̄. ρ̄-  
η̄ᾱτο̄ν̄ος̄η̄ ρ̄ω̄ων̄ μ̄η̄ ῑς̄ η̄ρ̄τᾱρο̄η̄ ε̄ρᾱτη̄  
η̄μ̄η̄τη̄ν̄.

4:15 ε̄ρε̄ π̄τη̄ρ̄η̄ γαρ̄ ω̄ο̄ο̄π̄ ε̄τ̄βε̄  
τη̄ν̄τη̄ν̄. χε̄κᾱᾱς̄ τε̄χη̄ρῑς̄ ε̄ᾱσᾱω̄ᾱῑ ρ̄ῑτ̄μ̄  
πε̄ρο̄νο̄ ε̄σε̄τᾱω̄ο̄ μ̄πε̄ω̄π̄ρ̄μ̄ο̄τ̄ επ̄ε̄ο̄ον̄ μ̄-  
π̄νο̄ν̄τε̄.

4:16 ε̄τ̄βε̄ πᾱῑ η̄τ̄η̄ε̄ρ̄κᾱβ̄εῑ αν̄. ᾱλ̄λᾱ  
ε̄ω̄χε̄ πε̄ν̄κε̄ρω̄μ̄ε̄ ε̄τ̄ρ̄ῑβο̄λ̄ τᾱκο̄. ᾱλ̄λᾱ  
πε̄τ̄ρ̄ῑρο̄η̄ ρ̄β̄ρ̄ρε̄ η̄ο̄ν̄ρο̄ον̄ ε̄ρ̄ρο̄ον̄.

4:17 πε̄ς̄βο̄κ̄ γαρ̄ η̄τε̄ν̄ε̄θ̄λῑψ̄ῑς̄ τε̄νο̄ν̄  
κᾱτᾱ ο̄ρ̄ρο̄νο̄ ε̄ρ̄ρο̄νο̄ ρ̄ρ̄ρω̄β̄ η̄αν̄ ε̄ρ̄η̄ο̄ς̄  
η̄ε̄ο̄ον̄ ω̄ᾱ ε̄νε̄ρ̄.

4:18 εν̄τ̄η̄δ̄ω̄ω̄τ̄ αν̄ ε̄νε̄τ̄η̄η̄αν̄ ε̄ρο̄ον̄.  
ᾱλ̄λᾱ ε̄νε̄τε̄ν̄τη̄η̄αν̄ ε̄ρο̄ον̄ αν̄. πε̄τ̄η̄η̄αν̄  
γᾱρ̄ ε̄ρο̄ον̄ ρ̄ε̄ν̄π̄ρο̄ς̄ο̄νο̄εῑω̄ η̄ε̄. η̄ε̄τε̄ν̄τη̄-  
η̄αν̄ δε̄ ε̄ρο̄ον̄ αν̄ ρ̄ε̄ν̄ω̄ᾱ ε̄νε̄ρ̄ η̄ε̄:

5:1 τη̄ν̄σο̄ο̄ν̄η̄ γαρ̄ χε̄ ε̄ρ̄ω̄αν̄ η̄η̄ῑ μ̄πε̄ν̄-  
μᾱ η̄ω̄ω̄ω̄πε̄ η̄τε̄ π̄κᾱρ̄ β̄ω̄λ̄ ε̄βολ̄. ο̄γ̄η̄-  
τη̄αν̄ μ̄μ̄ᾱν̄ η̄ο̄γ̄κ̄ω̄τ̄ ε̄βολ̄ ρ̄ῑτ̄μ̄ π̄νο̄ν̄τε̄.  
ο̄γ̄η̄εῑ η̄ᾱτ̄μ̄ο̄ν̄η̄η̄ η̄δ̄ῑχ̄ ω̄ᾱ ε̄νε̄ρ̄ ρ̄η̄  
μ̄π̄νο̄ν̄τε̄.

5:2 καῑγᾱρ̄ τη̄ᾱω̄ᾱρο̄μ̄ ρ̄μ̄ πᾱῑ εν̄-  
ο̄νε̄ω̄τ̄ ρ̄ῑω̄ων̄ μ̄πε̄ν̄μᾱη̄ω̄ω̄ω̄πε̄ πε̄βο̄λ̄ ρ̄η̄  
τ̄πε̄.

5:3 ε̄ω̄χε̄ εν̄ω̄αν̄τᾱᾱρ̄ ο̄η̄ ρ̄ῑω̄ων̄ η̄σε̄-  
νᾱρ̄ε̄ ε̄ρο̄η̄ αν̄ εν̄κη̄κᾱρ̄η̄ν̄.

5:4 καῑγᾱρ̄ ανων̄ εν̄ρ̄μ̄ πε̄ε̄ῑμᾱ η̄ω̄ω̄ω̄πε̄  
τη̄ᾱω̄ᾱρο̄μ̄ ε̄ρ̄βᾱρῑ μ̄μ̄ο̄ν̄ ε̄χ̄μ̄ πε̄τε̄ν̄τη̄-  
ο̄νε̄ω̄ κᾱαν̄ κᾱρ̄η̄ν̄ μ̄μ̄ο̄ρ̄ αν̄. ᾱλ̄λᾱ ε̄τ̄  
ρ̄ῑω̄ω̄ρ̄. χε̄κᾱᾱς̄ ε̄ρε̄ω̄μ̄κ̄ μ̄πε̄ω̄ᾱρ̄μ̄ο̄ν̄  
ε̄βολ̄ ρ̄ῑτ̄μ̄ π̄ω̄η̄ρ̄.

## Second Epistle to the Corinthians

## Bohairic

5:5 φη δε εταφερζωβ̄ ἐρον̄ ἐφαῑ φτ̄  
πε φη̄ εταϑτ̄ παν̄ ὑπαιαρην̄ ἡτε πιπνᾱ  
5:6 ενταχρουτ̄ ἡρηт̄ ἡсноӯ πιβεν̄  
ογορ̄ εν̄εмӣ хе енγιοп̄ ταῑ θен̄ писωма̄  
тенгит̄уеммо̄ саβολ̄ ὑπбс̄  
5:7 анмоуӣ γар̄ ёвол̄ гитен̄ оунагт̄  
не ёвол̄ аη̄ гитен̄ оуѐмот̄  
5:8 ере̄ пенгнт̄ де̄ тахроуτ̄ ογορ̄ ἡ-  
тен†μα† маλлон̄ ёῑ ёвол̄ θен̄ писωма̄  
ογορ̄ ёуе̄ га̄ пбс̄  
5:9 еθεфеай̄ хе̄ теноӣ ὑμματαιον̄ ιте̄  
енγιοп̄ ταῑ θен̄ писωма̄ ιте̄ еннноӯ ё-  
вол̄ θен̄ писωма̄ ἡтенγюпӣ енрапаϑ̄  
5:10 ρω† γар̄ ёрон̄ тһрен̄ ἡтен-  
ононзен̄ ёвол̄ пагрен̄ पिबन्मा̄ ἡते̄ पखс̄  
ग्ना̄ ἡते̄ पियאי̄ पियאי̄ ठि̄ कता̄ पि-  
र्बनोयि̄ एताϑाितोӯ ёвол̄ गितेन̄ писωма̄  
ιτε̄ पेथाननेϑ̄ ιτε̄ петгуюӯ  
5:11 енσωоуη̄ ἡ†го† ἡте̄ пбс̄ тенθωτ̄  
ὑлгнт̄ ἡпирωмӣ तेпоуωнг̄ де̄ ὑф† †-  
ергеλпис̄ де̄ хе̄ айонгт̄ ёвол̄ θен̄  
петепкесуηηдеsic̄  
5:12 пантаго̄ ὑмон̄ нωтен̄ аη̄ ἡкесоп̄  
аλλᾱ аη†λωixī нωтен̄ ёγουγγоӯ ё̀рһӣ  
ёхωη̄ гйна̄ ἡтесγюпӣ нωтен̄ оуβε̄ һη̄  
етγουγγоӯ ὑμωӯ θен̄ ἡго̄ ογορ̄ θен̄  
ἡρηт̄ аη̄  
5:13 ιте̄ γар̄ исхе̄ аηсиγῑ ἡρηт̄ ιе̄ аη-  
σιγῑ ὑф† ιте̄ теηка† ιе̄ аηка† нωтен̄  
  
5:14 †αγαπη̄ γар̄ ἡте̄ पखс̄ с̄амонӣ ὑ-  
мон̄ ёан†гап̄ ёфαῑ хе̄ а̄ оуай̄ аϑμοӯ  
ёxen̄ оyon̄ पिबेन̄ ગારા̄ оyon̄ पिबेन̄ अ-  
मोӯ  
5:15 ογορ̄ аϑμοӯ ёxen̄ оyon̄ पिबेन̄  
ग्ना̄ һη̄ етонθ̄ ἡтоуγ̄темωηθ̄ нwoӯ ὑ-  
майатоӯ аλλᾱ ὑφη̄ εταϑμοӯ ё̀рһӣ  
ёхωоӯ ογορ̄ аϑтwηϑ̄  
5:16 ρωсте̄ λnon̄ исxen̄ †ноӯ ἡтен-  
σωоуη̄ ἣзλῑ аη̄ каτā саpз̄ исхе̄ де̄  
аηсоуен̄ पखс̄ काता̄ саpз̄ аλла̄ †ноӯ  
хе̄ तेησωоуη̄ ὑмоϑ̄ аη̄  
5:17 ρωсте̄ φη̄ етθεν̄ पखс̄ оуcωηт̄  
ὑβерӣ пе̄ πιαρχеос̄ अरुणि̄ ic̄ गान्बेरी̄  
अय्यपि

## Sahidic

5:5 πενταρῶν δὲ ἔρον ἐλαΐ πε  
πνυτε. πενταρτ̄ нан μπαρνβ μπεπνα:  
5:6 ἐντηκ δὲ ἡρηт ἡοуοиу нм. αυω  
енсоуи хе енуоол зμ псωма тнм  
βολ μλχοиc.  
5:7 енмоуе гар зїтн оупистic. зїтн  
оунау ан.  
5:8 тнтнκ ἡρηт αυω εῖнан ἡροуо еи  
εβολ зμ псωма εβωκ затμ пχοиc:  
5:9 ετβε παї δε тнрооут εите ензμ  
псωма εите енμπερβολ εтρεпυωπε ен  
panaq.  
5:10 запс гар εтρεпoyωнз εβολ  
тнрн μπεμто εβολ μλβнма μπεχс.  
хекаас ере пoya пoya хї неβολ зїтμ  
περсωма прос пентаqаay. εите αγαθон  
εите πεθooу:  
5:11 енсооуи δε ἡооте μλχοиc. тн  
πῑе ἡпρωμe. тнoyонз δε εβολ μп  
пoyте. †зελпизе δε хе αїoyωнз он  
εβολ зн петнρηт.  
5:12 ἡнecυнзicтa гар μμον ннтн ан.  
αλδα ен† ннтн ἡoyaфopмн ἡyoyωy  
зapон. хекаас εтетнекаас ннтн ἡпазрн  
петyoyωy μμοoy зμ про зμ пρηт  
ан.  
5:13 εите гар εyxe анпωyс ἡтан  
пωyс μппoyте. εите εyxe пенρηт  
смонт ερсмонт ннтн.  
5:14 тагалн гар μπεχс αμαрте μ  
μον. εанкрпне μπαї хе εyxe α oya  
μoy зapooy тнpoу. apa α πтнрq μoy.  
5:15 αυω ἡтаqμoy зapooy тнpoу.  
хекаас нетонз ἡпeyωнз δε пay. αλδα  
μпентаqμoy зapooy. αυω αqтωoyн.  
5:16 зωсте анон xиn тeпoy ἡтнcooyн  
ан ἡλaay κατα сарз. εyxe анcoyн  
πεχс он κατα сарз. αλδα тeпoy ἡтн  
cooyн μμοq ан.  
5:17 зωсте петзμ πεχс oycωнт ἡ  
βppe πε. анapxαιον oyeиe. εic зннтe α  
зeнβppe ωωπε.



## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

5:18 ḡwḡ ḏe niḡen ēboḏ ūḡt ne  
ḡai etaḡḡotḡn ēroḡ ēboḏ ḡiten ḡḡc  
oroḡ aqḡ nan ūḡiḡeḡi nte ḡiḡotḡ  
5:19 xe ḡt naḡḡen ḡḡc eqḡotḡ  
ūḡikosmos ēroḡ ḡḡwḡ ērow an ḡnoy–  
paraḡḡma oroḡ aqḡw ūḡicaḡi nte  
ḡiḡotḡ ḡḡḡni ḡḡḡten  
5:20 anerḡresḡeyin oyn ēxen ḡḡc ḡwḡ  
ere ḡt ḡ ḡoyḡomḡt ēboḏ ḡitoten ten–  
ḡḡo ēḡma ūḡḡc ḡotḡ ēḡt  
5:21 ḡn ete ūḡeqsoyn noḡi aqaiḡ ḡ–  
noḡi ēḡḡni ēḡwḡ ḡina ānon ḡtenḡwḡi  
ḡoyḡeḡmi nte ḡt ḡḡḡni ḡḡḡtḡ

6:1 eno ḏe ḡḡḡḡḡ ḡreqerḡwḡ oroḡ  
tenḡḡo ēḡḡeḡḡetenḡeḡ ḡiḡmot nte  
ḡt ērowten ḡen oyḡoyit  
6:2 ḡḡw ḡar ūḡos xe ḡen oyḡnoy  
eqḡḡḡ aiḡwḡeḡ ērok oroḡ ḡen ḡiḡoroḡ  
nte ḡioyḡai aierḡoḡḡ ērok ic ḡḡḡe  
ḡnoy ic oyḡnoy eqḡḡḡ ic ḡḡḡe ḡnoy  
ic oyḡoroḡ nte ḡioyḡai  
6:3 ḡtenḡ ḡḡi ḡḡroḡ an ḡen ḡḡi  
ḡina ḡteḡḡeḡ ḡenḡeḡi ḡwḡeḡ

6:4 alḡa ḡen ḡwḡ niḡen enḡaḡo  
ūḡon ēratēn ḡwḡ ḡanḡiḡkḡn nte ḡt  
ḡen oyḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡonḡ ḡen ḡanḡoxḡeḡ  
ḡen ḡananaḡḡn ḡen ḡanūkaḡḡ  
6:5 ḡen ḡanerḡwḡ ḡen ḡanḡḡekwoy  
ḡen ḡanḡḡorḡer ḡen ḡanḡiḡi ḡen  
ḡanḡḡwḡic ḡen ḡannḡḡḡia  
6:6 ḡen oyḡoyḡo ḡen oyḡeqwoyḡḡḡ  
ḡen oyḡwoyḡn ḡen oyḡeḡḡḡc ḡen oyḡḡa  
eqoyab ḡen oyagḡḡn ḡatḡeḡḡoḡi

6:7 ḡen oyḡaḡi nte ḡmi ḡen oyḡom  
nte ḡt ēboḏ ḡiten niḡoḡḡon nte ḡ–  
ḡeḡmi naoyḡnam neḡ naḡabḡn  
6:8 ēboḏ ḡiten oywoy neḡ oyḡwḡ  
ēboḏ ḡiten oyḡmoy neḡ oyḡaḡoyi ūḡ–  
ḡḡḡ ḡḡanḡḡanoc neḡ ḡanḡmi

### Sahidic

5:18 ḡḡḡḡ ḏe ḡeneboḏ ūḡnoyḡe ne.  
ḡai enḡaḡḡotḡḡn naḡ ḡiḡḡ ḡeḡḡc. ayw  
aqḡ nan ḡḡḡiḡḡḡia ūḡḡotḡ.  
5:19 xe neḡe ḡnoyḡe ḡḡ ḡeḡḡc eqḡotḡ  
naḡ ūḡkosmos enḡwḡ an erooy ḡney–  
noḡe. ayw eqḡw ḡrai ḡḡḡḡ ūḡḡaḡe  
ūḡḡotḡ.  
5:20 eno ḡe ḡḡaiḡḡe ḡa ḡeḡḡc ḡwḡ  
ere ḡnoyḡe soḡc ēboḏ ḡiḡoḡḡn. ḡḡsoḡc  
ḡa ḡeḡḡc ḡotḡ epnoyḡe.  
5:21 ḡeteḡḡḡḡḡn noḡe aqaaḡ ḡnoḡe  
ḡaron. ḡekaas ḡḡotḡ etetḡeḡḡeḡe ḡḡi–  
kaioḡḡn ūḡnoyḡe ḡrai ḡḡḡḡ.

6:1 eno ḏe ḡḡḡḡḡḡ ḡḡparaḡaḡe  
etḡḡḡḡḡḡ erwtḡ ūḡeḡmot ūḡ–  
noyḡe epḡḡḡḡ.  
6:2 ḡaḡḡoos ḡar xe ḡḡ oyoyoiḡ  
eqḡḡḡ aiḡwtḡ erok. ayw ḡḡ oyḡooy  
ḡoyḡai aiḡḡoi erok. eis ḡeyoiḡ tenoy  
etḡḡḡ. eis ḡeḡooy tenoy ūḡeyḡai

6:3 enḡḡḡ an ḡoyḡroḡ ḡoywt ḡḡ  
ḡaay ḡḡwḡ. xe ḡḡe oya seḡḡ ten–  
ḡiḡḡḡia.

6:4 alḡa ḡḡ ḡwḡ niḡ enḡḡḡḡḡḡ  
ūḡon ḡwḡ ḡiḡḡḡos ḡḡe ḡnoyḡe. ḡḡ  
oyḡḡḡḡḡḡ enaywḡ. ḡḡ ḡenḡḡḡḡ: ḡḡ  
ḡenanaḡḡn. ḡḡ ḡenḡwḡḡ:

6:5 ḡḡ ḡenḡḡḡe. ḡḡ ḡenḡḡeko: ḡḡ ḡen–  
ḡḡorḡḡ. ḡḡ ḡenḡḡe. ḡḡ ḡenoyḡḡ ḡroḡc.  
ḡḡ ḡennḡḡḡia:

6:6 ḡḡ oyḡḡḡo. ḡḡ oyḡooyḡn. ḡḡ oy–  
ḡḡḡḡḡḡḡḡ. ḡḡ oyḡḡḡḡḡḡḡos. ḡḡ  
oyḡḡa eqoyab. ḡḡ oyagḡḡn axḡ ḡy–  
ḡokḡḡe.

6:7 ḡḡ oyḡaḡe ḡḡeḡḡe. ḡḡ oyḡom  
ḡḡe ḡnoyḡe. ḡiḡḡ ḡḡoḡḡon ḡḡḡiḡai–  
ḡḡḡn. ḡeḡḡḡḡḡḡ ūḡ ḡeḡḡḡḡoyḡ.

6:8 ḡiḡḡ oyeooy ūḡ oyḡwḡ. ḡiḡḡ oy–  
ḡḡḡeqḡḡḡa ūḡ oyḡmoy. ḡwḡ ḡḡanoc  
ayw ḡḡḡḡḡe.



## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

7:3 παιζω ὑμῶς ἀν κατὰ οὐριότη  
ἡττοῦ ἀιερωορπ γαρ ἡχος χε τετενυχ  
θεν πενηντ ἑερώφην ὑμῶν νεν ἑε-  
ρώφην ἡωπθ

7:4 οὐοντῆ ἡοῦνιῳτ ἡπαρρησια γα-  
ρωτεν οὐοντῆ ἡοῦνιῳτ ἡωοῦωοῦ ἔχεν  
θῆνοῦ αἰμορ ἐβὼλ ἡεν τετεννομτ αι-  
ερζοῦθ ἡεν πιαῳι ἐζρῆι ἔχεν πετεν-  
ροχρεχ τηρϣ

7:5 κε γαρ ετανῆ ἐθμακεδονια ἡπε-  
τενсарξ би ῥλι ἡἡτον αλλα ἐνρεχρωχ  
θεν ρωβ ἡβεν саβὼλ ρανῳωνт са-  
θοῦν ρανροτ

7:6 αλλα φῆ εἰσαρτῆνομτ ἡπῆι ετῶε-  
βῆνοῦт φτ αρτῆνομτ ἡαν ἡεν ἡπαροῦ-  
cia ἡτιτος

7:7 οὔ μονον δε ἡεν τερπαροῦcia  
αλλα νεν ἡεν τῆενομτ ἡν εταρταχρο  
ἡῥῆι ἡῥῆтс ἔχεν θῆνοῦ ερταμο ὑμον  
ἐπετενμει ἡρῆт νεν πετενριμ νεν πε-  
τενχор ἐζρῆι ἔχων ρωсте ἡтараῳι  
ἡζοῦθ

7:8 χε ιсхе αἰτῡκαρ ἡωτεν ἡεν τ-  
επιστολῆ ἡτῶῳμ ἡῥῆи ἀν ιсхе πα-  
ερῡкеοῳм ἡῥῆи πε τῆαῦ γαρ χε τ-  
επιστολῆ ἐτεῡмаῦ χε ιсхе асτῡκαρ ἡ-  
рῆт ἡωτεн ἡрос οῡκοῦχι

7:9 τῆοῦ δε τῆαῳι οὔχ отι χε ате-  
тeнepῡκαρ ἡрῆт αλλα χε атeтeнep-  
ῡκαρ ἡрῆт εῡμεтaнoиa атeтeнepῡκαρ  
ἡрῆт γαρ κατa φт ρῆа ἡтeтeнῡтeм-  
тoсi ἡῥли ἐβὼλ ὑмон

7:10 πῡκαρ ἡрῆт γαρ κατa φт ар-  
ерζωβ εῡμεтaнoиa εῡпoзeм ἡатoῡeм  
ἡῥῆнϣ πῡκαρ ἡрῆт δε ἡте πкoсmоc  
ῡаϣерζωβ εῡмoῦ

7:11 ρῆπe γαρ ιс πῡκαρ ἡрῆт εтa-  
рeтeнaиϣ κατa φт арерζωβ ἡωтен ἐ-  
oῡмнῡ ἡῥпoῦдн αλλα εῡαпoлoγiа  
αλλα εῡаγaпaктнcиc αλλα εῡρoт  
αλλα εῡмeи ἡрῆт αλла εῡχор αλла  
εῡбi ἡῡῡῡ oῡор ἡен ρωβ ἡβεν ате-  
тeнтaρe θῆноῦ ἐратen θῆноῦ ерeтeн-  
oῡаβ ἡπiρωб

### Sahidic

7:3 πειζω ὑμῶς ἀν εἰτῶαειο ὑμῶτῆ  
αἰῶα γαρ εἶαῳ ὑμῶς χε τετῆῡοοп ρῆ  
πeнρῆт εῡοῦ аῡα εωῆρ ρῆ οῡcoп.

7:4 οὔῆтаῖ οῡпob ὑπαρρῆcia ἡπαρ-  
рῆтῆ. οὔῆтаῖ οῡпob ἡῡοῡῡοῡ ρарωтῆ.  
τῡнк εβὼλ ὑпcoпс. τῆρoῡo εῡατε ρῡ  
πῆаῡe ερῆаῖ εῡῆ тeнῶлiψиc тῆрс:

7:5 καῖγaр ἡтeрeпeи εрῆаῖ εтмаке-  
доиa ὑпeтῆсарξ χῆ λaаῡ ὑмoтнec.  
αλла εῡῶлiβε ὑмон ρῆ ρωб нм.  
ρeнмῆῡe ρῆбoл. ρeнρoтe ρῆρoῡн.

7:6 αλла πпoῡтe εтπαρaкaλeи ἡпeт-  
ῶβῆῆнῡ. аϣπαρaкaλeи ὑмон ρῡ πтpe-  
титoc eи ῡapоп.

7:7 ρῡ πтpeϣeи δε ὑмaтe ап. αλла  
ρῡ пкeῡтoп ἡрῆт eптaϣaаϣ εῡῆ тῆγ-  
тῆ. ертамо ὑмон eпeтῆмe. ὑῆ пeтῆ-  
римe. ὑῆ пeтῆкωρ ρapῶ. ρωстe етpa-  
pῡe ἡρoῡo

7:8 χε εῡῡe аῖрпкeῡπи ὑμῶтῆ ρῆ  
тeπиcтoлῆ ἡтeиpе ἡрῆтeи ап. εῡῡe пeῖ-  
пaр пкeрρῆтῆ пe. eиδῡῡт χe тeπиcтo-  
лῆ eтῡмaῡ. εῡῡe асῡῡпeи ὑμῶтῆ  
пpoc oῡoῡнoῡ

7:9 τῆаῡe тeпoῡ χe атeтῆῡπи ап.  
αλла χe атeтῆῡπи eῡмeтaнoиa. ἡтa-  
тeтῆῡπи γaр кaтa πпoῡтe χeкaаc  
eппeтῆῡῡῡт ρῆ λaаῡ εβὼλ ὑмон.

7:10 тῡῡпῆ γaр кaтa πпoῡтe eсрζωб  
eῡмeтaнoиa ἡaтῆρῆтнc eῡoῡχaῖ. тῡῡпῆ  
де ὑпкoсmоc eсрζωб eпмoῡ.

7:11 eиc пeитpεтῆῡπи γaр кaтa π-  
пoῡтe аϣрζωб нῆтῆ eῡпob нcпoῡдн ὑῆ  
oῡaпoлoγiа. ὑῆ oῡῡкаρ ἡрῆт. ὑῆ oῡ-  
ρoтe. ὑῆ oῡмe. ὑῆ oῡкωρ. ὑῆ oῡкῶa  
ρῆ ρωб нм. атeтῆcῡнρiстa ὑμῶтῆ  
eтeтпoῡaаῶ ρῡ пρωб.

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

7:12 ρα ρα ιςχε αἰςθαι πωτεν εἴθε  
φн ан етаϥθῆνхонс оуδε εἴθε φн ан  
етауθῆтϥ ἡхонс αλλα γε ρῖνα ἡτες-  
оуωνρ εἴολ ἡге тетенῶпouλн θαι ете-  
тенῖρῖ ἡмос ἐρһнῖ ἐхων ρарωтен ἡπε-  
ἡθο ἡпῶс

7:13 εἴθεφαι αὔθет пенρһт ἐрһнῖ де  
ἐхен тетенпom† ἡρoуῶ μαλлон απραуῖ  
ἐрһнῖ ἐхен пῖрауῖ ἡте тῖтос γε α περ-  
пῖα ἡтон ἐхен ῑһноу тһроу

7:14 γε παуouуou етаῖαῖϥ θατοτϥ  
ἐхен ῑһноу ἡпῖуῖпῖ ἡмоϥ αλλα ката  
φῖρһ† етаῖсахῖ пемωтен ἡсһоу пῖβен  
θен оуમેῑмнῖ пайрһ† он пенуouуou  
етанаῖϥ ἐхен ῑһноу θатен тῖтос аϥ-  
уῖпῖ θен оуમેῑмнῖ

7:15 оуορ θен оуметρoуῶ пeϥмет-  
уанаῑμαθт сеуоп ἐθoуῖ ἐρωтен еϥῖρῖ  
ἡφῖμενῖ ἡтетенметреϥωтем тһроу ἡ-  
φῖρһ† етаретенуопϥ ἐρωтен θен оуρo†  
пем оуῑсῑертер

7:16 †ραуῖ γε θен ρωβ пῖβен †тах-  
рһоут ἡρһт θен ῑһноу

8:1 †тамо де ἡμωтен пaсῑһноу ἐпῖ-  
ρῑот ἡте φ† еттоῖ пнῖ θен пекκλһсῖα  
ἡте ῑмакеλoпῖα

8:2 γε ἡрһнῖ θен оупῖу† ἡλoκῖмн ἡте  
оуρoхρeх α пῖρoуῶ ἡте пoурауῖ пем  
пῖуωк ἡте тoуметρһкῖ аϥерρoуῶ ἐθoуῖ  
ἐ†метрамаῑῶ ἡте тoуμεταпλoус

8:3 †ермеῑре γε ката тoуxом пем  
саῑoλ ἡтoуxом аертotoу θен пoу-  
рωoутϥ ἡмауатоу

8:4 аутωβρ ἡмон θен оупῖу† ἡ†ρo  
εἴθε пῖρῑот пем †метῑφһр ἡте пῖ-  
уемуῖ етуоп ἡпῖаῖῖос

8:5 оуορ ката φῖρһ† ан етaпeρρeλпῖс  
αλλα аеруорп ἡтнῖтоу ἡпῶс оуορ  
пaпρωп εἴολ ρῖтен пeтeρпe φ†

8:6 εῑрен†ρo ἐтῖтос ρῖна ката φῖρһ†  
етаϥерρһтс ιςхен уорп пайрһ† ἡтеϥ-  
хωк εἴολ ἡпaкeρῑот θен ῑһноу

### Sahidic

7:12 ара еухе аῖсρaῖ пһтῖ ἡтаῖсρaῖ  
ан етβε пeпταϥxῖ пῑoнс. оуде етβε  
пeпταxῖтϥ ан пῑoнс. αλλα γε ерeтe-  
тῖспouλн оуωνρ εἴολ ететῖeῖре ἡмос  
ρарон

7:13 етβε паῖ α пeпρһт ἡтон ἡпaρ-  
рһтῖ ἡпeῑто εἴολ ἡппoутe. eхῖ пeм-  
тон де ἡρһт aпpауe eмaтe eхῖ п-  
pауe ἡтῖтос γε α пeϥпῖα ἡтон ρῖ-  
тетῖутῖ тһртῖ.

7:14 γε уouуou пῖм eпταῖaау eхωтῖ  
ρaтῖ ἡпῖxῖуῖпe ἡмооу. αλλα ἡῑe ἡ-  
оуoеῖу пῖм eпταпῖaхe пῖмһтῖ ρῖ оу-  
мe. таῖ тe ῑe ἡпeпкeуouуou eпταпaаϥ  
ρaтῖ тῖтос ἡтаϥуaпe ἡмe.

7:15 ауω пeϥῖпῖтапρῖтῖ уoоп ἡ-  
ρoуo eρoуῖ еρωтῖ. еϥeῖре ἡпмeеуe ἡ-  
тетῖмῖтсῖтῖ тһртῖ ἡῑe eптатетῖ-  
уoпϥ еρωтῖ ρῖ оуρoтe мῖ оустoт.

7:16 †pауe ῑe γε †тῖк ἡρһт ἡμωтῖ  
ρῖ ρωβ пῖм:

8:1 тῖтамо де ἡμωтῖ пeсῖпῖу eтe-  
xарῖс ἡппoутe таῖ eпταуaас ρῖ пeк-  
κλһсῖα ἡтмакеλoпῖα.

8:2 γε ρῖ оупoб ἡλoκῖмн ἡῑλῖψῖс α  
пeρoуo ἡпeуpауe мῖ тeуῖпῖтρῖкe ет-  
пaуωс ρρoуo eρoуῖ етῖпῖтῖмaо ἡ-  
тeуῖпῖтρaпλoус.

8:3 γε †рῖпῖтῖре γε кататeуῑoм. ауω  
пapaтeуῑoм ρa пeуρтoр oуaатоу.

8:4 eуcoпс ἡмон ρῖ оупoб ἡcoпс eхῖ  
ἡтeуxарῖс мῖ тκοῖпωпῖα ἡтΔῖaкoпῖα  
етxῖ eρoуῖ eпeтoуaаβ.

8:5 eпката ῑe ан eптапρeλпῖze.  
αλλα аутаау пῖуopп ἡпxoeῖс. ауω  
пaп ρῖтῖ пoуωу ἡппoутe.

8:6 етῖpпapaкaλeῖ ἡтῖтос. xеkaас  
ката ῑe eптаϥapῖ xῖп пῖуopп пῖxωк  
εἴολ ἡтeеῖze eρoуῖ еρωтῖ ἡтeῖкeуxарῖс.

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

8:7 ΑΛΛΑ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ̄ ΕΤΕΤΕΝΟΙ ἦΖΟΥΘ̄  
ΘΕΝ ΖΩΒ̄ ΝΙΒΕΝ ΘΕΝ ΠΙΝΑΖΤ̄ ΝΕΜ ΠΙΣΑΧΙ  
ΝΕΜ ΠΙΕΜ̄ ΝΕΜ ὁΠΟΥΔΗ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ †-  
ΑΓΑΠΗ ΕΤΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ̄ ὕΜΟΝ ΖΙΝΑ  
ἠΤΕΤΕΝΕΡΖΟΥΘ̄ ΘΕΝ ΠΑΙΚΕῤ̄ΜΟΤ

8:8 ΝΑΙΧΩ ὕΜΟΣ ΑΝ ΚΑΤΑ ΟΥΑΖCΑΖΝΙ  
ΑΛΛΑ ΕΒΟΛ̄ ΖΙΤΕΝ †ὁΠΟΥΔΗ ἠΤΕ ΖΑΝ-  
ΚΕΧΩΟΥΝΙ ΘΜΕΤCΩΤΠ ΖΩΤΕΝ ἠΤΕΤΕΝ-  
ΑΓΑΠΗ ΑΙΕΡΔΟΚΙΜΑΖΙΝ ὕΜΟΣ

8:9 ΤΕΤΕΝCΩΟΥΝ ΓΑΡ ὕΠΙῤ̄ΜΟΤ ἠΤΕ  
ΠΕΝῸC̄ ἡNC̄ ΠΥC̄ ΧΕ ΑΦΕΡΖΗΚΙ ΕΘΕ ΘΗΝΟΥ  
ΕΟΥΡΑΜΑῸ ΠΕ ΖΙΝΑ ἠΘΩΤΕΝ ΖΩΤΕΝ ΘΕΝ  
ΘΜΕΤΖΗΚΙ ἠΤΕ ΦΗ ΕΤΕὕΜΑΥ ἠΤΕΤΕΝΕΡ-  
ΡΑΜΑῸ

8:10 ΟΥΟΖ ΘΕΝ ΦΑΙ †† ἠΟΥΓ̄ΝΩΜΗ  
ΦΑΙ ΓΑΡ ΠΕΤΕΡΝΟΦΡΙ ΝΩΤΕΝ ΝΗ ΕΤΕ ΟΥ  
ΜΟΝΟΝ ΠΙΖΩΒ̄ ΕΑΙΩ ΑΛΛΑ ΠΚΕΟΥΩΩ Α-  
ΤΕΤΕΝΕΡΩΟΡΠ ἠΖΙΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΡΟΩ ΙCΧΕΝ  
ὁΝΟΥΩ

8:11 †ΝΟΥ ΔΕ ΠΚΕΖΩΒ̄ ΕΑΙΩ ΧΟΚΩ Ε-  
ΒΟΛ̄ ΖΙΝΑ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ̄ ὕΠΙΡΩΟΥΤΩ ἠΤΕ  
ΠΙΟΥΩΩ ΠΑΙΡΗΤ̄ ΟΝ ἠΤΕ ΠΚΕΧΩΚ ΕΒΟΛ̄  
ΩΩΠΙ ΚΑΤΑ ΠΕΤΕἠΤΕ ΠΙΟΥΑΙ ΠΙΟΥΑΙ

8:12 ΙCΧΕ ΓΑΡ ΠΙΡΩΟΥΤΩ ῥΩΟΠ ΚΑΤΑ  
ΠΕΤΕἠΤΑΩ ῥΩΗΠ ΟΥΟΖ ΚΑΤΑ ΠΕΤΕἠΤΑΩ  
ΑΝ

8:13 ΟΥΧΙ ΖΙΝΑ ΓΑΡ ΑΝ ἠΤΕ ΟΥὕΤΟΝ  
ΩΩΠΙ ἠΖΑΝΚΕΧΩΟΥΝΙ ΟΥΟΖ ἠΤΕ ΟΥΖΟΧ-  
ΖΕΧ ΩΩΠΙ ΝΩΤΕΝ

8:14 ΑΛΛΑ ΖΙΝΑ ἠΤΕ ΟΥΖΥCOC ΩΩΠΙ  
ΘΕΝ ΠΑΙCΗΟΥ ἠΤΕ †ΝΟΥ ΖΙΝΑ ἠΤΕ ΠΕΤΕΝ-  
ΖΟΥΘ̄ ΩΩΠΙ ΕἠῸΡΟΖ ἠΝΗ ΟΥΟΖ ΠΙΖΟΥΘ̄  
ἠΤΕ ΝΗ ἠΤΕΩΩΠΙ ΕΠΕΤΕΝῸΡΟΖ ΖΙΝΑ ἠΤΕ  
ΟΥΖΥCOC ΩΩΠΙ

8:15 ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ̄ ΕΤῸΘΗΟΥΤ ΧΕ ΦΑ ΠΙ-  
ΖΟΥΘ̄ ὕΠΕΦΕΡΖΟΥΘ̄ ΟΥΟΖ ΦΑ ΠΚΟΥΧΙ ὕ-  
ΠΕΦΕΡΘΑῸ

8:16 ἠῤ̄ΜΟΤ ΔΕ ὕΦ† ΩΗΠ ΦΑΙ ΕΤΑΩ†  
ἠΤΑΙCΠΟΥΔΗ ἠΟΥΩΤ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΘΕΝ  
ἠῤ̄ΗΤ ἠΤΙΤOC

8:17 ΧΕ ΠΙΘΩΤ ἠῤ̄ΗΤ ΜΕΝ ΑΩΒΙΤΩ ΕΩ-  
ἡNC̄ ΔΕ ἠΖΟΥΘ̄ Εἠ ΖΑΡΩΤΕΝ ΘΕΝ ΠΕΩ-  
ΡΩΟΥΤΩ ἠῤ̄ΗΤ

### Sahidic

8:7 ΑΛΛΑ ἡΘΕ ΕΤΕΤἡΝΟ ἡΖΟΥΘ̄\_Ζἡ ΖΩΒ̄  
ΝΗ. Ζἡ ΤΠΙCΤΙC. ὕἡ ΠΩΑΧΕ. ὕἡ ΠCΟΟΥΝ.  
ὕἡ CΠΟΥΔΗ ΝΗ. ΑΥΩ ΤΕΝΑΓΑΠΗ ΕΤΩΟΟΠ  
ΕΖΟΥΝ ΕΡΩΤἡ ἡΕΚΑΑC ΕΤΕΤἡΝΕΡΖΟΥΘ̄\_Ζἡ  
ΤΕἡΚΕΧΑΡΙC.

8:8 ΝΕἡΧΩ ὕΜOC ΑΝ ΚΑΤΑ ΟΥΕΖCΑΖΝΕ.  
ΑΛΛΑ ΕΒΟΛ̄ ΖἡΤἡ ΤΕCΠΟΥΔΗ ἡῤ̄ΕΝΚΟΟΥΕ  
ΕἡΔΟΚΙΜΑΖΕ ΖΩΤ ΤἡΥΤἡ ἡΤἡἡΤΖΑΚ  
ἡΤΕΤἡΑΓΑΠΗ.

8:9 ΤΕΤἡἡΕΜΕ ΓΑΡ ΕΤΕΧΑΡΙC ὕΠΕΝΧΟΕΙC  
ΙC ΧΕ ΑΩῤ̄ΖΗΚΕ ΕΤἡΕ ΤἡΥΤἡ ΕΥῤ̄ἡΜΑΟ  
ΠΕ. ἡΕΚΑΑC ΖΩΤ ΤἡΥΤἡ ΕΤΕΤἡΝΕΡῤ̄ἡΜΑΟ  
Ζἡ ΤἡἡΤΖΗΚΕ ὕΠΕΤἡΜΑΥ:

8:10 †† ΔΕ ἡΟΥΓ̄ΝΩΜΗ ἡἡΤἡ ὕΠΑἡ ΠΑἡ  
ΓΑΡ ΠΕΤῤ̄ΠΟΦῤ̄Ε ἡἡΤἡ. ΝΑἡ ὕΠΕΙῤ̄Ε ὕΜΑΤΕ  
ΑΝ. ΑΛΛΑ ΠΚΕΟΥΩΩ ΑΤΕΤἡΑΡΧΙ ὕΜΟΩ  
ΧΙΝ CΠΟΥΩ.

8:11 ΤΕΝΟΥ ΔΕ ΧΕ ΠΚΕΕῤ̄Ε ΕΒΟΛ̄. ΧΕ-  
ΚΑΑC ΚΑΤΑ ΘΕ ὕΠΟΥΡΟΤ ὕΠΟΥΩΩ. ΤΑἡ  
ΤΕ ΘΕ ὕΠΚΕΧΩΚ ΕΒΟΛ̄ Ζἡ ΠΕΤΕΟΥἡ-  
ΤἡΤἡΩ.

8:12 ΕΥΩΧΕ ΠΟΥΡΟΤ ΓΑΡ Κἡ ΕΖΡΑἡ ΚΑΤΑ  
ΠΕΤΕΟΥἡΤΑΩCΩ. ΩΩΗΠ ΚΑΤΑ ΠΕΤΕἡἡἡΤΑΩCΩ  
ΑΝ.

8:13 ἡΕΚΑΑC ΓΑΡ ΑΝ Εῤ̄Ε ΟΥὕΤΟΝ  
ΩΩΠΕ ἡῤ̄ΟἡNE. ἡΤΕ ΟΥΘΔΙΨΙC ΩΩΠΕ ἡἡΤἡ.  
ΑΛΛΑ Ζἡ ΟΥΩΩΩ

8:14 Ζἡ ΠΕΕΙΟΥΟΕἡΩ ΤΕΝΟΥ ἡΤΕ ΠΕΤἡ-  
ΖΟΥΘ̄ ΩΩΠΕ ΕΠΩΩΩΤ ἡἡἡ ἡΕΚΑΑC ΖΩΩΩ  
Εῤ̄Ε ΠΕΖΟΥΘ̄ ἡἡἡ ΩΩΠΕ ΕΠΕΤἡΩΩΩΤ ΧΕ  
Εῤ̄Ε ΟΥΩΩΩ ΩΩΠΕ.

8:15 ΚΑΤΑ ΘΕ ΕΤCἡΖ ΧΕ ΠΑ ΠΕΖΟΥΘ̄  
ὕΠΩῤ̄ΡΖΟΥΘ̄ ΑΥΩ ΠΑ ΠΚΟΥἡ ὕΠΩCΒΟΚ:

8:16 ΠΕῤ̄ΜΟΤ ΔΕ ὕΠΝΟΥΤΕ ΩΗΠ ΠΑἡ  
ΕΤ† ἡ†CΠΟΥΔΗ ἡΟΥΩΤ ΖΑΡΩΤἡ Ζἡ  
Πῤ̄ΗΤ ἡΤΙΤOC.

8:17 ΧΕ ΠΕἡCΟΠC̄ ΜΕΝ ΑΩΧἡΤΩ. ΕΩ ΔΕ  
ἡCΠΟΥΔΑΙOC ἡΖΟΥΘ̄ ΑΩΕἡ ΕΒΟΛ̄ ΩΑΡΩΤἡ  
Εῤ̄ΗΑΩ.

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

8:18 ἀποῤωρπ ἡπικεσον νεμαϥ φαι  
ετε περῡουῡου θεν πεγαγγελιον ἐβολ  
ζιτεν πεκκλῆσια τηρου

8:19 οῡ μονον δε αλλα νεμ ἐαγχα  
χιχ ἐχωϥ ἐβολ ζιτεν πεκκλῆσια εϥχη  
ζι ἡῡεμμο νεμαν θεν παιρμωτ φαι  
εταῡῡεμῡῡ ἡμοϥ ἐβολ ζιτοτεν εῡωου  
ἡπῶς νεμ πενρωουτϥ ἡζητ

8:20 ἐνωρϥ ἡμον ἐφαι χε ἡνε οῡαι  
ῡουῡεν θεν ταῡωμ εταῡῡεμῡῡ ἡμοσ  
ἐβολ ζιτοτεν

8:21 तेन्चि गार ἡφρωουῡ ἡζανπεθ-  
नानेय् οῡ μονον ἡπεἡθο ἡπῶς αλλα  
νεμ ἡπεἡθο ἡπρωμ

8:22 ἀποῤωρπ δε ἡπενκεσον νεμωου  
φαι εταπερδοκιμαζην ἡμοϥ θεν οῡμῡῡ  
ἡοῡμῡῡ ἡσοπ εϥοι ἡςποῡδεος †νοῡ δε  
εϥῡῡς ἡζουῡ θεν οῡῡῡ† ἡῡωτ ἡζητ  
φῡ ετῡωπ ζαρωτεν

8:23 ιτε ἐχεν τιτωσ παῡφῡρ οῡοζ ἡ-  
ῡφῡρ ἡρεϥερζωβ ἐθουῡ ἐρωτεν ιτε  
νεῡςῡῡοῡ ζανἡποστολωσ νε ἡτε ἡῡ-  
εκκλῆσια ἡωου ἡπῡς

8:24 φουωῡζ οῡῡ ἐβολ ἡτετεναγαπῡ  
νεμ πεῡωουῡου ετεῡρα ἡμοϥ ἐχεν ῡῡ-  
νοῡ οῡοῡζ ἐρωου ἡπεἡθο ἡπικκλῆσια

9:1 εῡβε †διακονια γαρ μεν ετοῡρα  
ἡμοσ ἡπιαγιωσ οῡζουῡ ἡῡι πε φαι ἐ-  
ςθαι ἡωτεν

9:2 †σωουῡ γαρ ἡπετεῡρωουτϥ φαι  
ἐ†ρα ἡμοϥ ἡῡουῡου ἐχεν ῡῡου θα-  
τοτοῡ ἡῡα ῡμακελωῡἡ χε α ἡα †-  
ἡχαιἡ σεβτοτοῡ ἡχεν ῡνοῡ αλλα πε-  
τεῡχουζ αϥ†χουζ ἡποῡζουῡ

9:3 ἀποῤωρπ δε ἡπῡςῡῡοῡ ζαρωτεν  
ζῡῡα πεῡωουῡου ετεῡρα ἡμοϥ ἐχεν  
ῡῡου ἡτεϥῡτεμῡωπι εϥῡουῡτ θεν  
παιμερωσ ζῡῡα κατὰ φῡῡ† ἐῡαιχω ἡ-  
μοσ ἡτετεῡωπι ερετεῡσεβτωτ

9:4 μηπωσ αῡῡῡῡῡ νεμῡ ἡχε ἡα  
ῡμακελωῡἡ ἡσεχεμ ῡῡου ἡτετεῡ-  
σεβτωτ αῡ ἡτεῡῡῡῡ ἡῡῡ ζῡῡα χε ἡ-  
νεῡωσ χε ἡῡωτεν ἡζῡῡῡ θεν παιῡῡ

### Sahidic

8:18 ἀντῡῡοῡ δε ἡῡῡῡῡ ἡπσον παῖ  
ετρε περταεῡ ῡωοπ ζῡ πεγαγγελιον  
ζῡτῡ πεκκλῆσια τηρου.

8:19 οῡ μονον δε αλλα αῡῡπκενεζϥ  
ἐβολ ζῡτῡ πεκκλῆσια ετρεϥε ἐβολ ἡῡ-  
μαν ζῡ πεῡζωωτ ετοῡδιακωνῡ ἡμοϥ  
ἐβολ ζῡτοωτῡ ἡῡαζῡῡ πεοου ἡπχοεῡ  
ἡῡ πενοῡρωτ.

8:20 ἐῡςῡζε ἡμον ἡπαῖ ἡῡωσ ἡτε  
οῡα τεῡωτῡῡῡ ερον ζῡ πεεῡταχρο  
ετοῡδιακωνῡ ἡμοϥ ἐβολ ζῡτοωτῡ:

8:21 τῡῡῡ γαρ ἡπρωουῡ ἡζενπετῡῡ-  
νοουῡ ἡπεῡτο ἐβολ ἡπχοεῡ ἡῡατε  
αῡ. αλλα ἡπεῡτο ἐβολ ἡῡερωμε.

8:22 ἀντῡῡοῡ δε ἡῡῡῡ ἡπενκεσον  
παῖ ἐτῡῡῡοκιμαζε ἡμοϥ ζῡ ζαζ ἡσοπ  
εῡσποῡδαιωσ πε. τενοῡ δε ἡζουε σποῡ-  
δαιωσ. ζῡ οῡῡαζτε δε ἐῡῡωϥ εζουῡῡ  
ερωτῡ.

8:23 εῡτε ζα τιτωσ πακοῡῡωῡωσ πε.  
αῡω ἡῡῡῡῡῡῡ εζουῡῡ ερωτῡ εῡτε  
νεῡςῡῡῡ ἡῡποστολωσ νε ἡπικκλῆσια.  
πεοου ἡπεῡς.

8:24 ποῡωῡζ βε ἐβολ ἡτετῡαγαπῡ  
αῡω πεῡωουῡου ετῡεῡρε ἡμοϥ ζαρωτῡ.  
οῡοῡζου ερωου ἡπεῡτο ἐβολ ἡπικκλῆ-  
σια:

9:1 εῡβε τδιακονια γαρ ταῖ ετῡωοπ  
εζουῡῡ ἐνετοῡααβ. οῡζουῡ ερωῖ πε εςζαῖ  
ἡῡῡ.

9:2 †σωουῡ γαρ ἡπετῡοῡρωτ παῖ ἐ†-  
ῡουῡου ἡμοῖ ἡζητϥ ζαρωτῡ ζῡ ἡῡῡ-  
κελωῡ. χε α ταχαια εβτωτς χῡῡ  
σποῡϥ. αῡω α πετῡκωζ τῡς οῡῡῡῡῡ.

9:3 αῡτῡῡοῡ δε ἡπεςῡῡῡ χεκααס ἐῡῡε  
πεῡωουῡου ωχῡ ετῡεῡρε ἡμοϥ ζαρωτῡ  
ζῡ πεεῡα. αλλα χεκααס κατὰ ῡε  
ἐῡῡχω ἡμοσ ἡτετῡῡωπε ετετῡςβτωτ.

9:4 ἡῡωτε ἡσεεῡ ἡῡῡῡ ἡβῡ ἡῡῡῡ-  
δωῡ ἡσεζε ερωτῡ ἐῡτετῡςβτωτ αῡ.  
ἡτῡῡῡῡῡῡ ἡῡῡ ζῡ πεῡταχρο χε ἡῡῡ-  
χωос χε ἡτωτῡ:

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

9:5 οὐ ἀναγκαῖον οὐ γὰρ αἰμεῖν ἕροϋ ἐθετ  
ἡγῆντ ἡνιᾶνῶν ῥῖ αἵ ἡσεερωορπ ἡ ῥα-  
ρωτεν οὐ οὐο ἡσεερωορп ἡσεβτε ῥετε-  
ᾶ ῥοϋ ῥη εταρετενωϣ ῡμοϣ ἡς ἡς ῥορп  
ῥῖ αἵ ἡτερωωπ ἡς ἡς ῥτωτ ῥαῖρητ ἡς  
ῥως οὐ ᾶ οὐ οὐο ἡ οὐο ἡοϣ ἡς ἡς ῥορп

9:6 ῥαἱ ἡς ῥε ῥη ετῥα<sup>σο</sup> ἡς ἡς  
ἡς ἡς ῥω<sup>ς</sup> ἡς ἡς ῥω<sup>ς</sup> ἡς ἡς ῥω<sup>ς</sup> ἡς  
ἡς ἡς ῥω<sup>ς</sup> ἡς ἡς ῥω<sup>ς</sup> ἡς ἡς ῥω<sup>ς</sup> ἡς

9:7 ῥοϣαἱ ῥοϣαἱ ῥατῥα ῥρητ ετα<sup>ρ</sup>-  
ωτп ῥαϣ ἡς ῥε<sup>ρ</sup>ρηт ῥε ἡς ἡς ἡς  
οὐ ᾶ ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς

9:8 οὐ οὐ ῥοϣαἱ ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς

9:9 ῥατῥα ῥρητ ετῥο<sup>ρ</sup> ῥε ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς

9:10 ῥετῥα<sup>ρ</sup> ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς

9:11 ερετε<sup>ρ</sup> ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς

9:12 ῥε ῥαἱ ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς

9:13 ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς

9:14 ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς

9:15 ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς  
ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς ἡς

### Sahidic

9:5 αἱ ῥε ῥε οὐ ἀναγκαῖον ῥε εσε<sup>ρ</sup>  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:6 ῥαἱ ἡς ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:7 ῥοϣαἱ ῥοϣαἱ ῥετῥα ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:8 οὐ ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:9 ῥατῥα ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:10 ῥετῥα ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:11 ετετῥο ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:12 ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:13 ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:14 ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

9:15 ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε  
ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε ῥε

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

10:1 ἀποκ λє παυλос ϭϭζο єρωτεп  
 єβολ ζιτεп ϭμετρεμραуу пем ϭмет-  
 єпικηс ητε пхс ρωс ειθεβιηοуτ мен  
 ϭен θηпoy μπετεпμθο ειсаβολ λє μ-  
 мωτεп παρηт тахrhoут ϭен θηпoy  
 10:2 ϭτωβρ λє єθριуωпι ειταхrhoут  
 ηρηт ηϭζαρωтеп ап ϭен παιθωт ηρηт  
 φαι єϭμενι єροϭ єертоλμαп єρρηι єхен  
 ραпoyон пαι єθμενι єрон хє апμoyи  
 катa сарз  
 10:3 апμoyи γар катa сарз панои  
 μματοи ап катa сарз  
 10:4 ηιροпλoп γар ητετεпметματοи  
 ρапсаркикоп ап пє аλλa ρапxом ητε  
 φϭ пє єууоруер ητε пєтхор єуροϭт  
 єρρηι ηρaпcoбпи  
 10:5 пем бici ηиβєп єтτωoyп μμωoy  
 єρρηι єхєп пiєμ ηте φϭ оуор єпєр-  
 єхμαλωтеуи μμενι ηиβєп єθoyп ϭен  
 псωтеμ μпхс  
 10:6 оуор єпсєβтωт єбi μπεμπуиу  
 μμεтaтсωтеμ ηиβєп єуωп аϭуаημoρ  
 ηуωop ηхє пєтєпсωтеμ  
 10:7 ητεтепxoyут єпη єтхη μπεтеп-  
 μθο φη єте ρθηϭ хη хє φa пхс пє  
 φaи он μαρεϭcoбпи єроϭ ηρρηι ηϭηтϭ  
 хє катa φρηϭ єте ηθοϭ φa пхс παι-  
 ρηϭ апoп ρωп  
 10:8 єуωп γар аиуаηуoyуoy μμoи  
 ηρoyο єρρηι єхєп пєруиуи єтa пбс  
 тηиϭ ппи єуκωт оуор ηпєтєпpωϭт ап  
 ηϭпaуипи ап  
 10:9 ρиηa ηтаутеμєрμφρηϭ ηoyαι  
 єϭϭρєλи пωтеп єβολ ζιτεп ηиєпισтoλη  
 10:10 хє ηиєпισтoλη мен сєρopу оуор  
 сєхор ϭπαpoycia λє ηте писωма оуac-  
 θєпηс тє оуор писахи уηу  
 10:11 φaи он μαρεϭμενι єроϭ ηхє παι  
 μпaиρηϭ хє катa φρηϭ єтєпoи μμoϭ  
 ϭєп псaxи єβολ ζιτεп ηиєпισтoλη єпхη  
 ϭaтєп θηпoy ап φaи пє μφρηϭ єтєпoи  
 μμoϭ ϭєп ηρωβ єпхη ϭaтєп θηпoy

### Sahidic

10:1 апoк λє παυλoс ϭπαpακαλєи μ-  
 мωтηи єβολ ριтη тμηтpμpауу μп т-  
 μηтρaк μпєхс. пaи єйρaтє тηутηи мен  
 ϭθββiηу ηρηт тηутηи. єєитηк λє ηρηт  
 μμωтηи єпϭρaтє тηутηи ап.  
 10:2 ϭcoпс λє єтpауωпє єйтηк ηρηт  
 єпϭρaтє тηутηи ап. ρμ ппaρтє єϭ-  
 мєєує хє тєтηтoλμa єхп ρoиє. пaи  
 єтмєєує єpон ρωс єпμooує кaтa сapз.  
 10:3 єпμooує γар ρп тсарз. ппєпρηк  
 ап катa сарз.  
 10:4 ηρoпλoп γар ηтєпμηтμaтoи п-  
 ρєпсаркикоп ап пє. аλλa ρєпбoм пє  
 ηтє ппoyтє єууooп єууopуp ппєттaх-  
 ρηу єпуopуp пμмєєує.  
 10:5 ауω хiсє пμ єтτωoyп єρpаи  
 єхμ пcooyп μппoyтє. єпсωк ηρηт пμ  
 єтμηтстμηт μпєхс  
 10:6 ауω єпсβтωт єхi μпєкβa μ-  
 μηтaтсωтμ пμ. єсуаηхωк єβολ ηбi  
 тєтημηтpєϭсωтμ.  
 10:7 бωут єпєтμпєтημтo єβολ. пєт-  
 мєєує єроϭ хє апi пa пєхс. маpєϭ-  
 мєєує он єпaи ηρηтϭ хє кaтa θє єптϭ  
 пa пєхс. апoп пωϭ ρωωп.  
 10:8 єєиуаηуoyуoy γар μμoи єпєρoyo  
 єтβє тєпєρoycia тaи єптa пλoєис тaac  
 єпєтηкωт ауω єпєтηуopуp ап. ηϭпa-  
 хiуипє ап пє.  
 10:9 хєкaac λє ηпєкρє єpoc єухє єй-  
 θpуo μμωтηи ρитηи ηиєпισтoληи.  
 10:10 хє ηиєпισтoλη мен пєxаϭ ρopу.  
 ауω сєбμбoм. тпapρoycia λє μпєϭ-  
 сωма бooβ. ауω пєϭуaхє coуϭ.  
 10:11 маpє пaи бє мєєує єпaи хє  
 пθє єтпo μμoc ρμ пєпуaхє ρитηи пєп-  
 єпισтoληи ηтηρaтє тηутηи ап. апρєп-  
 тєєиμиє он єпρaтє тηутηи ρμ пρωβ.



## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

10:12 ἡτεπερτολμαν γαρ αν ετεπεω-  
nen ιε ἐϋπτεν ἐξανουον νη ετταρο ὡ-  
μωον ἐρατοϋ ὡμαγατοϋ αλδα ἡθωον  
ἡθρηι ἡθρητοϋ εϋϋι ὡμωον ογορ εϋ-  
θοντεν ὡμωον ἐρωον ὡμιν ὡμωον  
ογορ ἡσεκα† αν

10:13 ἀνον δε πανωουϋου ὡμον αν  
θεν ρανατωι αλδα κατα πϋι ἡτε πι-  
κανουη φη ετα φ† θαϋϋ παν εθ-  
ρενφορ ϋαροϋ θεν οϋϋι νεμ οϋϋα-  
ρωτεν

10:14 ου γαρ ρωσ ἡτενφερ ἐρωτεν  
τενσωοντεν ὡμον ἐρωτεν ἡροϋδ ανφορ  
γαρ ἐρωτεν ρωτεν θεν πιεγαγγελιον  
ἡτε π̄χς

10:15 επωουϋου ὡμον αν θεν ραν-  
μετατωι θεν ρανθιϋι ἡϋεμμο ἐοϋον-  
ταν δε νοϋρελπις αρεϋαν πετενπαρ†  
αιαι εθρεϋερνιϋ† θεν θηνοϋ κατα πεν-  
κανουη εϋμετροϋδ

10:16 ἐριϋεννοϋϋι νωτεν ἡνη ετοι ἡ-  
νιϋ† ἐνη θεν οϋκανουη ἡϋεμμο αν ἐ-  
ϋουϋου ὡμον θεν νη ετσεβτωτ

10:17 φη δε ετϋουϋου ὡμοϋ μαρεϋ-  
ϋουϋου ὡμοϋ θεν π̄ς

10:18 φη γαρ αν ετταρο ὡμοϋ ἐ-  
ρατϋ ὡμαγατϋ πε πιωτπ αλδα φη  
ετε π̄ς παταροϋ ἐρατϋ

11:1 ἀμοι παρετενπαερανεχεσεε ὡμοι  
ἡοϋκοϋχι θεν ταμετατρητ αλδα ωϋ-  
ἡρητ νεμνι

11:2 †χορ γαρ ἐρωτεν θεν οϋχορ  
ἡτε φ† αιρετπ θηνοϋ γαρ ἡοϋραι  
ἡοϋωτ ἡοϋπαρθενοϋ εστοϋβνοϋτ ὡπ̄χς

11:3 †ερρο† δε μηπωσ ὡφρη† ὡπι-  
ροϋ εταϋερραλ ἡεϋα θεν τεϋμετσεβ  
ἡσετακο ἡχε νετενμενι ἐβολ ριτεν †-  
μετραπλοϋς νεμ πιτοϋβο ετθεν π̄χς

11:4 ισε μεν γαρ πεθνηοϋ ϋναριωϋ  
νωτεν ἡκειης ὡπενριωϋ ὡμοϋ ιε τε-  
τενναβι ἡκεπῆα ὡπετενβιτϋ ιε κεεϋ-  
αγγελιον ὡπετενϋοπϋ καλως δε τε-  
τενναερανεχεσεε πε

### Sahidic

10:12 ἡτῆτολμα γαρ αν εκρινε ὡμον.  
ἡ εϋαϋῆ μῆ ροῖνε. παῖ ετϋνηριστα ὡ-  
μοοϋ οϋαατοϋ. αλδα ἡτοοϋ ρραῖ ἡρη-  
τοϋ εϋωπ ὡμοοϋ. αϋω εϋϋωϋ ὡμοοϋ  
ἡμμᾶϋ ενσενοῖ αν.

10:13 ἀνον δε ἡπενϋουϋου ὡμον αν  
πβολ ὡπϋι. αλδα κατα πϋι ὡπκανων  
εντα πνοϋτε τοϋϋ παν ετρενπωρ ϋα  
οϋϋι ϋαρωτῆ ρωτ τηϋτῆ.

10:14 ἡτανῤε γαρ αν ἡνετεῖνσεπῆρ αν  
ϋαρωτῆ. ανποϋῆ ἐβολ. ανπωρ γαρ  
ϋαρωτῆ ρῡ πεγαγγελιον ὡπεχς.

10:15 ἡπενϋουϋου ὡμον αν πβολ  
ὡπϋῖ. ἡ ρῆ ρενρισε εννοϋη αν νε: εϋῆ-  
ταν δε ὡμᾶϋ νοϋρελπις εϋαῆανϋε  
ἡβι τετῆπικτικ. ετρεναῖαι ἡρητ τηϋτῆ  
κατα πεκκανων εϋροϋο

10:16 ετρενεγαγγελιζε ἡνετπικα ὡμω-  
τῆ ρῆ οϋκανων αν εῡπων αν πε. ετ-  
ρενϋουϋου ὡμον ρῆ νετσεβτωτ:

10:17 πετϋουϋου δε ὡμοϋ μαρεϋ-  
ϋουϋου ὡμοϋ ρῡ πχοεις.

10:18 ὡπετῆαϋνηριστα γαρ ὡμοϋ αν  
μαϋααϋ πε πωτπ. αλδα πεтере π-  
χοεις παϋνηριστα ὡμοϋ πε.

11:1 πανοϋς ενεтетῆαῆνεχε ὡμοῖ ποϋ-  
κοῖ μῆηταθητ. αλδα τετῆανεχε.

11:2 †κωρ γαρ ερωτῆ ποϋκωρ ἡτε  
πνοϋτε. αῖσεβτωτ γαρ επαριστα ὡ-  
μωτῆ ποϋπαρθενοϋ εσοϋααβ. ποϋραῖ  
ποϋωτ πεχς.

11:3 †ρροτε δε χε μηποτε ἡε ἡτα  
προϋ εζαπατα ἡεϋα ρῆ τεϋπανοϋρηια  
ἡσετακο ἡβι πετῆρητ ἐβολ ρῆ τηῆτ-  
ραπλοϋς μῆ πτῆβο ετχι εροϋη επεχς.

11:4 εϋχε πετῆνη γαρ παταϋεοειϋ  
ἡητῆ ἡκεις εῡπενταϋεοειϋ ὡμοϋ. ἡ  
τετῆαχι κεπῆα εῡπετῆχῖτϋ ἡ κεεϋ-  
αγγελιον εῡπετῆϋοπϋ ερωτῆ. εῖε κα-  
λως τετῆανεχε.

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

11:5 †μενὶ γαρ xe †ερθὰ ἐξέλι αν  
ἐξοτε νιαποστολος εθογοτεβ

11:6 ιcxe ἀνοκ ογιδιωτης θεν πcαχι  
αλδα θεν πέμι αν αλδα θεν ρωβ  
νιβεν ανογονρην ἐρωτην θεν ογον νιβεν

11:7 μν ογνοβι πεταιαιq ειθεβιο μμοι  
ρνα ηθωτην ητετενδici xe αιριωι  
νωτην ηχινχη μπειγαγγελιον ητε φ†

11:8 αικωλπ ηρανεκκλhicia αιδι οψω-  
νιον εθε πετενγμεωι

11:9 ογορ ειχη θατην θηνογ εται-  
ερθὰ μπιουαρβαρος εχεν ογαι μμω-  
την παδρορ γαρ αυκεκ ρωq ηχε μι-  
cηνογ εταινι εβολ θεν θμακεδονια  
ογορ θεν ρωβ νιβεν αιαρερ εροι ειοι  
ηατβαρος εβολ ραρωτην ογορ ειεαρερ  
ον

11:10 †μεθμνι ητε πχc cωον ηθρη  
ηθнт xe παιγογγωγ qπαώθαμ εροι αν  
θεν νιμα ητε †αχαia

11:11 εθεογ xe †μει μμωτην αν  
φ† πεтcωογн

11:12 πε†ρα μμοq δε †ηααιq он  
ρνα ηταχεχ θλωixi ηηη εθογωω εχεν  
λωixi ρνα ηceχεμογ θεν φη етγoγ-  
ωγ μμωγ ηθнтq κατα περн† ρωн

11:13 ηαι γαρ μπαιρн† ρанаποστολος  
ηпоγх ηε ηεργατης ηχроq еγγив† μ-  
μωγ μπεμoт ηρанаποστολος ητε πχc

11:14 ογορ ηογώφηρι ан те ηθοq  
ρωq ηcαταηας qγив† μμοq μπεμoт  
ηογaγγeλoс ητε φoγωиη

11:15 ηογнγ† ан ογн ηε ιcxe ηεq-  
κεδιακων ceγив† μμωγ μπεμoт η-  
ρaηδιακων ητε †μεθμн ηαι ете τογ-  
θὰ ηαγωπι κατα ηογρβηογi

11:16 παλн †xω μμοc μнпωc ητε  
ογαι μενι εροι xe ἀνοκ ογaтгнт μмон  
кан μφрн† ηογaтгнт γoπт еρωτηн  
ρνα ηтаγoγγωγ μμοι ρω ηογκογхи

11:17 πε†cаχι μμοq ηαιxω μμοq ан  
κατα πбc αλδα ρωc θεν ογμεταгнт  
ηθρη θεν παιγι ητε παιγoγγωγ

### Sahidic

11:5 †μεεγε γαρ xe μπιγωωт ηλaαγ  
παρ ηноб ηαποστολος

11:6 εγχε ανγ ογριδιωτης λε ρμ  
πγaχε. αλδα ρμ πcоογн ан. αλδα ρн  
ογοειγ нм ανογονρн еρωтн ρн ρωб  
нм.

11:7 μн ογнобе пентаїааq eaтbβioг  
xeκaαc ηтωтн ететηeчice. xe aтeγaγγe-  
λизe ηнтн μπεγaγγeλioн μпnoγтe ηχн-  
чн.

11:8 aтcγλa ηρεпkeekλhicia. aтxт μ-  
пaοψωнioн eειδiaкoн ηнтн.

11:9 aγω ηтepγωωт eειзaтн тнγтн  
μпoγeρ ρїce eλaαγ. пaγωωт γap a  
пecннγ xокq eβoλ ηтepoγeи eβoλ ρн  
тмакеδoнia. aγω ρн ρωб нм aтγapeρ  
epoг eтμзpoγ еρωтн. aγω он †ηa-  
зapeρ.

11:10 ογн ογме ητε пeχc ηгнт. xe  
μπεγoγγωγ ηaωчн ан epoγн epoг ρн  
пeκλiмa ηтаχαia.

11:11 eтbe oy xe †me μμωтн ан.  
пnoγтe пeтcоoγн.

11:12 пeтeиpe δε μμοq †ηaαaγ он.  
xeκac eтбωxe eβoλ ηтафopмн ηпeтoγ-  
eγaфopмн. xe eγepe epooγ ρμ пeтoγ-  
γoγγωγ μmooγ ηгнтq ηтeпze ρωон.

11:13 ηaг γαρ ηтeeиmнe ρeηaпoтoлoс  
ηпoγх ηe. ρeпepгaтнc ηкpoq ηe. eγxт-  
зpб ρωc aпoтoлoс μпeχc.

11:14 aγω ηoγптнpe ан тe. ηтoq  
γap пcαтaηac γaqxтзpб ρωc aγγeлoс  
ηте пoγoeиη.

11:15 ηoγноб ан бe пe. eγxe пeq-  
keдiaкoнoc xтзpб ρωc λiaкoнoc ηте  
тλikaioсγнн. ηaг epe тeγзaη ηaγωпe  
κατα пeγзbнγe.

11:16 †ηaxooc он μпртpe oγa μεeγe  
epoг xe aηγ oγaθнт. eγxe μмон кан  
γoπт еρωтн ρωc aθнт. xeκaαc eтe-  
γoγγωγ μmoг ηoγγнм.

11:17 пeтxω μμοq ηeгxω μμοq ан  
κατα пxoic. αλδα ρωc ρн oγμнтаθнт  
ρμ птаxpo μпγoγγωγ.

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

11:18 ἐπιλὴν οὐκ οὐμὴν ὑποῦν ὑ-  
μῶν κατὰ σαρκὲ ἀποκ ρω †παῦνῶν  
ὑμοι

11:19 ρηλῆως γὰρ τετενερανέχεσθε  
ἡνιατρῆν ἡθωτεν γανσαβεν

11:20 τετενερανέχεσθε γὰρ ὑφν εἰσι  
ὑμῶτεν ὑβωκ φη εἰσὺμ ὑμῶτεν φη  
εἰσι ἡτεν ἡννοϋ φη εἰσι ὑμοϋ νεν  
φη εἰσι ἡτεν πετενρο

11:21 κατὰ οὐμὴν †χω ὑμῶς κε  
ανῶνι ἀνον φη εἰτε οὐκ οὐαι πα-  
ερτολμαν ἡνῆντϋ αἰχω ὑμῶς ἡτεν οὐ-  
μετατρῆν †παερτολμαν ρω

11:22 γανρεβρεος νε ἀποκ ρω γαν-  
ῆρανλῆντς νε ἀποκ ρω γανῆροχ ἡτε  
αβραμ νε ἀποκ ρω

11:23 γανδῆκων ἡτε πῶς νε αἰσαχι  
ἡτεν οὐσιρῆ ἡνῆντ ἀποκ ἡροϋ ἡθρη  
ἡτεν γανῆσι ἡροϋ ἡθρη ἡτεν γανῆν  
ἡροϋ ἡθρη ἡτεν γανῆτεκωϋ ἡτεν οὐ-  
μετροϋ ἡτεν γανῆν ἡοῦμῆν ἡσοπ

11:24 ἐβὼλ ρῆτοτοϋ ἡνῆνῶνδαι αἰσι ε  
γὰρ ἡμ ἡμῶν ὑατεν οὐαι

11:25 αῦοῦεῶνῶντ ὑμῶν ἡτ ἡ-  
σοπ αῦρῶνι ἐχω ἡοῦσοπ α ἡχοι βῆσι  
ἡροι ἡτ ἡσοπ αῖερ οὔεροϋ νεν οὐ-  
ἐχωρρ ἡτεν ἡμῶν ὑμῶν

11:26 ἡτεν γανῆν ρῆ φῶντ ἡοῦ-  
μῆν ἡσοπ αῖρῶν ἡτεν γανῆρῶν αἰ-  
ρῶν ἡτε γανῆρῶν αῖρῶν ἡτε πα  
παῦνῶν αῖρῶν ἡτε γανῆρῶν αῖρῶν  
ἡτε γανῆρῶν αῖρῶν ρῆ ἡμῶν αῖρῶν  
ἡτε φῶν αῖρῶν ἡτε γανῆρῶν ἡοῦν

11:27 ἡτεν γανῆσι νεν γανῆρῶν  
ἡτεν γανῆρῶν ἡοῦμῆν ἡσοπ ἡτεν γαν-  
ῆρῶ νεν οὐβῆ ἡτεν γανῆρῶν ἡοῦμῆν  
ἡσοπ ἡτεν γανῆρῶ νεν γανῆρῶν

11:28 ὡρῆς νη εἰσαβὼλ εἰρῆναι ὑ-  
μῶν ἡτε φῶν ἡνῆκλῆντς τῆρῶν

11:29 νη εἰρῶν οὐορ †μῶν αν  
νη εἰρῶνδαιλῆντς οὐορ †ρῶν αν

11:30 ἡτε ὑμῶν ἡταῦνῶν ὑμοι  
ανῶνῶν ὑμοι ἡτεν νανῆρῶν

### Sahidic

11:18 ἐβὼλ κε οὐκ ρα ρω ὑποῦν  
ὑμῶν κατὰ σαρκὲ. †παῦνῶν ρω  
ὑμοι.

11:19 τετῆνεχε γὰρ ἐρῆνῆν ἡνῆντ  
ἡτεν γανσαβεν.

11:20 τετῆνεχε γὰρ ὑπετεξαπατα  
ὑμῶν. ὑπετῆκτο ἐβὼλ. ὑπετερε ὑ-  
μῶν ἡρῶν. ὑπετοῦμ. ὑπετῆ. ὑ-  
πετῆσε ὑμοϋ. ὑπετῆοῦε ἐροῦν ἐπετῆ-  
ρο.

11:21 εἶχω ὑμῶς κατὰ οὐμὴν ρω  
ροῦ κε ἀνον ανῆρ. ὡ πετερε οὐα  
δε πατολμα ἡνῆντ ρῆ οὐμῆντῶν  
εἰχω ὑμῶς †πατολμα ρω.

11:22 γανρεβραῖος νε ανῆ οὐα ρω.  
γανῆρανλῆντς νε ανῆ οὐα ρω. πε-  
ερμα παβραγμ πε ἀποκ ρω.

11:23 γανδῆκων ὑπερς νε. εἰχω  
ὑμῶς ρῆ οὐμῆντῶν ανῆ οὐα ἐροῦ-  
εροϋ. ρῆ γανῆσε ἐροῦεροϋ. ρῆ γαν-  
ῶτεκωϋ ἐροῦεροϋ. ρῆ γανῆν  
ῶν. ρῆ γανῶν ἡρῶν ἡσοπ.

11:24 ἐβὼλ ρῆτοτοϋ ἡνῆνῶνδαι αἰσι  
ὡ πε παῦν ὑατῶν ἡτῶν ἡσοπ.

11:25 αῦρῶν ἐροῖ ἡνῆρῶν ὑμῶν  
τῶν. αῦρῶν ἐροῖ ἡοῦσοπ. α ἡχοῖ  
βωκ γαροῖ ὑμῶντῶν. αῖρῶν οὐορ ὑμῶν  
οὐοῦν ὡ πῶν.

11:26 ρῆ γανῆν ὑμῶν ἡρῶν ἡσοπ.  
ρῆ ἡκῆντῶν νεῖρῶν. ρῆ ἡκῆντῶν  
ἡσοπ: ρῆ ἡκῆντῶν ἐβὼλ ὡ πα-  
ρῶν. ρῆ ἡκῆντῶν ἐβὼλ ρῆ ἡρῶν.  
ρῆ ἡκῆντῶν ἡτῶν. ρῆ ἡκῆντῶν  
ὑμῶν. ρῆ ἡκῆντῶν ἡαῶν. ρῆ  
ἡκῆντῶν ρῆ γανῆν ἡοῦν.

11:27 ρῆ οὔρῆ. ὑμῶν οὐμῶν. ρῆ γαν-  
οῦν ἡροῖ ἡρῶν ἡσοπ. ρῆ οὔρῶ ὑμῶν  
οὔρῆ. ρῆ γανῆντῶν ἐρῶν. ρῆ οὔ-  
ρῶ ὑμῶν οὔρῶν.

11:28 ὡρῆς νετῆρῶν πετῆν ἐχωῖ  
ὑμῶν ἡροῦν ἡνῆκλῆντς τῆρῶν.

11:29 νη πετῶν ἐντῶν αν ὑμῶν  
μῶν. νη πετῶνδαιλῆντς. αῦ ἀποκ  
εἰρῶν.

11:30 ὡν ὑμῶν ἐρῶν ἐρῶν ἐρῶν  
ὑμῶν ὑμοι ρῆ πατασῆν:

## Second Epistle to the Corinthians

## Bohairic

11:31 φ† ογορ φιωτ ἡπενδς ἡνς π̄χς  
 ετσωογν φη ετςμαρωογτ ψα πιενερ χε  
 ἡ†παχεμεθονογχ αν

11:32 κε ἡξερὶ θεν λαμασκος π-  
αρχων ἡτε πνεμος ἡτε αρετα πουρο  
πασαρεζ ἐθβακι ἡτε πα λαμασκος εφ-  
οωω ἐταροι

11:33 օրօշ արդատ էլեսիտ ծեն օր-  
յօրյալ ծեն օրսարգանն եւօժ ջլեն  
նիօօժ ամօղւն եւօժ ծեն յեղիւ

12:1 ἐργαζομαι δε ἑρπιδος μεν αν†  
 και δε εχεν θανκεσινναυ πεμ θανδωρπ  
 εβολ ητε πδς

12:2 †cwoyn ñoyrwu ðen p<sub>xc</sub> ðaxen  
 12 ñrompi ite ðen cwwa ñ†èu an ite  
 cabo2 ñcwwa ñ†èu an †† petcwoyn  
 xe avðe2eww †ai è†airn† wya †mað††  
 è†e

12:3 οὐδὲ τῶν ἡπαίρων ἡπαίρη  
 ἵτε θέν σωμα ἵτε σαβοῦ ἡσωμα τὲν  
 ἀν φτ πετῶν

12:4 κε αργοῦμεν ἐπιπαραδίκοις οὐτοῦ  
 αἰσώμεν ἐρανέσθαι ἡταρᾶσαι ἡμῶν ἢ  
 ἐτεῖναι αὐτὴν ἢ τε οὐρανὸν καὶ ἡμῶν

12:5 ἀπαγωγῶν ἡμοι ἐρῆνι ἔχεν  
 φαι ἡπαίρη† ἐρῆνι Δε ἔχωι ἡ†παγωγ-  
 ῶν ἡμοι ἀπ ἐβηλ ἀρνοῦ θεπ πιῶωνι

12:6 αἰωνοποιῶν γὰρ ἑξοφλῶν ἡμοῖς  
 ἡτῆναυαπι ἀν εἰοι ἡατρηт θμνι γαρ  
 πετχω ἡμοσ ††ασο μνπωσ ἡτε ογαι  
 μενι ἐροι σαβολ ἡπετεφναγ ἐροι ἡμοφ  
 ιε πετεφσωτεμ ἐροφ ἐβολ ἡμοι

12:7 **ნუ** **დენ** **პაჲაი** **ნტე** **ნიფორ**  
**ეზოზ** **ეზეფაი** **ჟინა** **იტაჲტეუცისი** **ჲმოი**  
**არჲ** **იორჲენსერბენი** **დენ** **ტაცარჲ** **ნჲე**  
**ოვარგელოც** **ნტე** **პატანაც** **ჟინა** **ნტეჲ**  
**კეზ** **ნჲი** **ჲე** **ჲნაბისი** **ჲმოი**

12:8 αἰτῶμεν ὑμῶς ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς  
 ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς

## Sahidic

11:31 ΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ ΠΕΙΩΤ ΜΠΕΝΧΟΕΙC ΙC  
COΟΥ<sup>Η</sup> ΠΕΤCΜΑΜΑΑΤ ΨΑ ΝΙΕΝΕ<sup>2</sup> ΧΕ ΗΤ-  
ΧΙ<sup>6</sup>Θ<sup>Δ</sup> ΔΗ.

11:32 хє граї гн̄ дамаскос а презе-  
пархис нте арета прро гареж етолис  
н̄ дамаскос ебопт.

11:33 αὐτὸς ἐβόη· ῥῆτιν̄ οὐκ οὐκ ῥῆτιν̄ ῥῆτιν̄  
οὐκ αὐτὸς αὐτὸς. ἀρχαῖα μμοῖ πβόη μμ-  
κοβῆ. ἀῖρβόη ἐπερβῖχ.

[illegible]

12:2 †σοὺν πορεύμε ὁ πῦρ ὁ  
 ἡνταρτε ἡρομπε. εἰτε ἐφῆ πωμα  
 †σοὺν ἀν. εἰτε ἐφῆ πωλ πωμα  
 †σοὺν ἀν. πνοῦτε πετσοὺν. ἐαγτωρπ  
 ἡπαῖ ἡτεμῆνε ὡα τμερῶμπε ἡπε.

12:3 ἀγὼ †σοοῦν μπεῖρωμε ντεῖμῃνε.  
 Εἴτε ρμ πσωμα. εἴτε πβοῶ μπσωμα.  
 ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΤΣΟΟΥΝ

12:4 xe avtopw epparaδicos. aw  
aqcwtu ezenwaxe ezhnp pa'i etencto  
an exoor erwme.

12:5 εἰσαγογγον μμοῖ χα παῖ ντεῖ-  
μῖνε. χαροῖ δε πναγογγον μμοῖ ειμη-  
τει χῆ μμντσωκ.

12:6 εἰς ἀποκτείναντες ὑμᾶς γὰρ ὁμοῖ  
ἡτῶσαντες ἀνὴρ ἄνθρωπος· οὐμὲ γὰρ τέτρω-  
σμεν. τίς γὰρ καὶ ἐμπροσθέντος οὐδὲ μὲν  
ἐροῖ ἐξοῦς θεοῦ ἐκείνου ἐροῖ ὁμοῖ. ἢ  
ἐκείνου ἐκείνου ὁμοῖ.

12:7 αὐτὸν ἡγεῖσθαι ἐν ᾧ ὁ  
 πληθεύσας ἀποκαλύψῃς. αὐτὸν  
 ἑταίρου. πατριάρχου ὑποτάσσας καὶ ἐκ-  
 τὸν ἐκείνου καὶ ἡγεῖσθαι αὐτοῦ.

12:8 ἀϊσεπς̅ π̅χ̅ο̅ε̅ι̅ς̅ ἡ̅ϣ̅ι̅τ̅ς̅ω̅ω̅π̅ ε̅τ̅β̅ε̅  
 παῖ̅ χ̅ε̅ ε̅ϣ̅ε̅α̅ζ̅ω̅ϣ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ἡ̅μ̅οῖ̅.

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

12:9 ογορ πεχαϥ νηι χε κην ε̅ροκ ε̅-  
παι̅ρ̅μοτ ταχομ γαρ α̅σ̅χ̅η̅κ ε̅βο̅λ̅ θεν  
†μετα̅σ̅θεν̅η̅ς ε̅ραν̅η̅ι ο̅γ̅η̅ μα̅λ̅λο̅ν ε̅-  
ϣο̅γ̅ϣο̅γ̅ μ̅μο̅ι η̅ρ̅η̅ι θεν νι̅ϣω̅νι ρ̅η̅α  
η̅τε †χομ η̅τε π̅χ̅ς ϣω̅π̅ι ρ̅ι̅χω̅ι

12:10 ε̅θε̅φ̅αι †μα̅† θεν ρ̅αν̅ϣω̅νι  
θεν ρ̅αν̅ϣω̅ϣ θεν ρ̅αν̅α̅να̅γ̅κ̅η̅ θεν ρ̅αν̅-  
λ̅ι̅ω̅γ̅μο̅ς θεν ρ̅αν̅ρ̅ο̅χ̅ρ̅ε̅χ ε̅ρ̅η̅ι ε̅χ̅εν  
π̅χ̅ς ε̅ϣω̅π γαρ α̅ι̅ϣ̅αν̅ϣω̅π̅ι το̅τε ϣ̅αι̅-  
χε̅μ̅νο̅μ̅†

12:11 α̅ι̅ε̅ρα̅τ̅ρ̅η̅τ η̅θ̅ω̅τε̅ν α̅τε̅τε̅νε̅ρ̅-  
α̅να̅γ̅κα̅ζ̅η̅ν μ̅μο̅ι α̅νο̅κ γαρ να̅ς̅μ̅π̅ϣ̅α νη̅ι  
πε ε̅βο̅λ̅ ρ̅ι̅τε̅ν θ̅η̅νο̅ϣ̅ η̅τε̅τε̅νε̅ρ̅ς̅ϣ̅η̅ς̅τα̅-  
η̅η̅ μ̅μο̅ι μ̅π̅ι̅δ̅ρο̅ρ̅ γαρ η̅ρ̅λ̅ι ε̅ρο̅τε νι̅-  
α̅πο̅στο̅λο̅ς ε̅θο̅γ̅ο̅τε̅β̅ ι̅ς̅χε με̅ν α̅νο̅κ ρ̅λ̅ι

12:12 α̅λ̅λ̅α νι̅μ̅η̅η̅ι η̅τε †με̅τα̅πο̅ς̅-  
το̅λο̅ς α̅γ̅ε̅ρ̅ζ̅ω̅β̅ θεν θ̅η̅νο̅ϣ̅ η̅ρ̅η̅ι θεν  
ρ̅υ̅πο̅μο̅νη̅ νι̅β̅εν θεν ρ̅αν̅μ̅η̅η̅ι νε̅μ̅  
ρ̅αν̅ϣ̅η̅ρ̅ι νε̅μ̅ ρ̅αν̅χο̅μ̅

12:13 ο̅γ̅ γαρ πε̅τα̅ρε̅τε̅ν̅δ̅ρο̅ρ̅ ε̅ρο̅ϥ  
πα̅ρα η̅ς̅ε̅π̅ι η̅ν̅ι̅ε̅κ̅λ̅η̅ς̅ια ε̅β̅η̅λ̅ χε α̅νο̅κ  
μ̅π̅ι̅ρ̅ο̅ϣ̅ ε̅χ̅εν θ̅η̅νο̅ϣ̅ χ̅α π̅αι̅δ̅η̅χο̅ν̅ς νη̅ι  
ε̅βο̅λ̅

12:14 φ̅αι πε φ̅μα̅ρ̅η̅ η̅ς̅ο̅π̅ πε ε̅ι̅ς̅ο̅β̅†  
μ̅μο̅ι ε̅ι ρ̅αρ̅ω̅τε̅ν ο̅γο̅ρ η̅να̅ρ̅ο̅ϣ̅ ε̅χ̅εν  
θ̅η̅νο̅ϣ̅ να̅ι̅κ̅ω̅† γαρ α̅η̅ η̅ς̅α νε̅τε̅νο̅ϣ̅τε̅ν  
α̅λ̅λ̅α η̅ς̅α θ̅η̅νο̅ϣ̅ ς̅ε̅μ̅π̅ϣ̅α γαρ α̅η̅ η̅τε  
νι̅ϣ̅η̅ρ̅ι ρ̅ι̅ο̅γ̅ι ε̅θο̅ϣ̅η̅ η̅η̅η̅ο̅† α̅λ̅λ̅α η̅η̅ο̅†  
η̅ν̅ι̅ϣ̅η̅ρ̅ι

12:15 α̅νο̅κ λ̅ε ††μα̅† ε̅βο̅ ε̅βο̅λ̅  
ο̅γο̅ρ ε̅ε̅ρ̅ζ̅ο̅γ̅ο̅ βο̅ ε̅βο̅λ̅ ε̅ρ̅η̅ι ε̅χ̅εν νε̅-  
τε̅ν̅ψ̅ϣ̅η̅ ι̅ς̅χε †με̅ι μ̅μ̅ω̅τε̅ν η̅ρ̅ο̅γ̅ο̅  
ς̅ε̅μ̅ε̅ι μ̅μο̅ι ρ̅ω η̅ο̅γ̅κο̅ϣ̅ι

12:16 ε̅ς̅τω λ̅ε α̅νο̅κ μ̅π̅ιο̅γ̅α̅ρ̅β̅α̅ρο̅ς ε̅-  
χ̅εν θ̅η̅νο̅ϣ̅ α̅λ̅λ̅α ε̅ιο̅ι μ̅πα̅νο̅ϣ̅ρ̅ο̅ς α̅ι̅β̅ι  
θ̅η̅νο̅ϣ̅ η̅ο̅γ̅χο̅ρ̅ϥ

12:17 μ̅η̅ α̅τε̅τε̅ν̅η̅α̅ϣ̅ ε̅ο̅ϣ̅αι ε̅βο̅λ̅ θεν  
η̅η̅ ε̅τα̅ιο̅γ̅ο̅ρ̅πο̅ϣ̅ ρ̅αρ̅ω̅τε̅ν ε̅α̅ι̅β̅ι θ̅η̅νο̅ϣ̅  
η̅χο̅ν̅ς ε̅βο̅λ̅ ρ̅ι̅το̅τ̅ϥ

12:18 α̅ι̅†̅ρ̅ο̅ ε̅τι̅το̅ς ο̅γο̅ρ α̅ιο̅ϣ̅ω̅ρ̅π̅ μ̅-  
π̅ι̅κε̅ς̅ο̅π̅ νε̅μα̅ϥ μ̅η̅τι α̅ϥ̅β̅ι θ̅η̅νο̅ϣ̅ η̅χο̅ν̅ς  
η̅χε τι̅το̅ς μ̅η̅ ε̅τα̅η̅μο̅ϣ̅ι α̅η̅ θεν π̅αι̅π̅η̅α̅  
π̅αι̅π̅η̅α̅ μ̅η̅ π̅αι̅τα̅τ̅ς̅ι π̅αι̅τα̅τ̅ς̅ι α̅η̅ νε̅

### Sahidic

12:9 α̅γ̅ω πε̅χαϥ να̅ι̅ χε ρ̅ω ε̅ρο̅κ  
ε̅τα̅χ̅α̅ρ̅ι̅ς ε̅ϣ̅α̅ρε τ̅βο̅μ̅ γαρ χ̅ω̅κ ε̅βο̅λ̅  
ρ̅η̅ τ̅μ̅η̅τ̅ω̅β̅. ρ̅η̅ ο̅γ̅μ̅το̅η̅ δε η̅ρ̅η̅τ  
η̅ρ̅ο̅γ̅ο̅ †να̅ϣ̅ο̅γ̅ϣ̅ο̅γ̅ μ̅μο̅ι̅ ρ̅η̅ να̅α̅ς̅θ̅ε̅ν̅ια̅.  
χε̅κα̅ς ε̅ς̅ε̅ο̅γ̅ω̅ρ̅ ε̅ρ̅α̅ι̅ ε̅χ̅ω̅ι̅ η̅β̅ι τ̅βο̅μ̅  
μ̅πε̅χ̅ς̅:

12:10 ε̅τ̅βε̅ πα̅ι̅ δε †τ̅η̅τ η̅ρ̅η̅τ ε̅ϣ̅ω̅πε  
ρ̅η̅ ρ̅ε̅ν̅μ̅η̅τα̅τ̅βο̅μ̅. ρ̅η̅ ρ̅ε̅ν̅ς̅ω̅ϣ̅. ρ̅η̅ ρ̅ε̅ν̅-  
α̅να̅γ̅κ̅η̅. ρ̅η̅ ρ̅ε̅ν̅λ̅ι̅ω̅γ̅μο̅ς. μ̅η̅ ρ̅ε̅ν̅λ̅ω̅χ̅ρ̅  
ρ̅α πε̅χ̅ς̅. ρ̅ο̅τα̅η̅ γαρ ε̅ϣ̅α̅η̅ρα̅τ̅βο̅μ̅.  
το̅τε ϣ̅α̅ι̅δ̅μ̅βο̅μ̅.

12:11 α̅ι̅ϣ̅ω̅πε η̅α̅θ̅η̅τ. η̅τ̅ω̅τ̅η̅ α̅τε̅τε̅ν̅-  
α̅να̅γ̅κα̅ζε̅ μ̅μο̅ι̅. α̅νο̅κ γαρ ε̅ϣ̅ω̅ϣ̅ε̅ πε̅  
ε̅τ̅ρε̅ν̅ς̅η̅ρ̅ι̅ς̅τα̅ μ̅μο̅ι̅ ρ̅η̅τε̅ τ̅η̅γ̅τ̅η̅. μ̅π̅ι̅-  
ϣ̅ω̅ω̅τ γαρ η̅λ̅α̅α̅ϣ̅ πα̅ρα η̅πο̅β̅ η̅α̅πο̅ς̅-  
το̅λο̅ς. ε̅ϣ̅χε̅ α̅η̅† ο̅γ̅λ̅α̅α̅ϣ̅ ο̅η̅

12:12 μ̅μα̅ε̅ιν̅ η̅τ̅μ̅η̅τα̅πο̅στο̅λο̅ς α̅ι̅α̅α̅ϣ̅  
η̅ρ̅η̅τ τ̅η̅γ̅τ̅η̅. ρ̅η̅ ρ̅υ̅πο̅μο̅νη̅. νι̅μ̅. ρ̅η̅  
ρ̅ε̅ν̅μ̅α̅ε̅ιν̅. μ̅η̅ ρ̅ε̅ν̅ϣ̅η̅ρ̅ε̅. μ̅η̅ ρ̅ε̅ν̅βο̅μ̅.

12:13 ο̅γ̅ γαρ πε̅ν̅τα̅τε̅τ̅η̅ϣ̅ω̅ω̅τ μ̅μο̅ο̅ϥ  
πα̅ρα η̅κε̅ς̅ε̅πε̅ η̅ν̅ε̅κ̅λ̅η̅ς̅ια ε̅ι̅μ̅η̅τε̅ι χε̅  
α̅νο̅κ μ̅π̅ιο̅γ̅ε̅ρ̅ζ̅ι̅ς̅ε̅ ε̅ρ̅ω̅τ̅η̅. κ̅ω να̅ι̅ ε̅βο̅λ̅  
μ̅πε̅ι̅χ̅ι̅ η̅βο̅ν̅ς̅.

12:14 π̅με̅ρ̅ϣ̅ο̅μ̅η̅τ̅ η̅ς̅ο̅π̅ πε̅ πα̅ι̅  
†ς̅β̅τ̅ω̅τ ε̅ε̅ι ϣ̅αρ̅ω̅τ̅η̅. α̅γ̅ω †να̅ο̅γ̅ε̅ρ̅ζ̅ι̅ς̅ε̅  
ε̅ρ̅ω̅τ̅η̅ α̅η̅. η̅ν̅ε̅ι̅ϣ̅η̅ε̅ γαρ α̅η̅ η̅ς̅α  
νε̅τ̅η̅η̅κα̅. α̅λ̅λ̅α η̅ς̅ω̅τ̅η̅. νε̅ϣ̅ω̅ϣ̅ε̅ γαρ α̅η̅  
ε̅ν̅ϣ̅η̅ρ̅ε̅ ε̅ς̅ω̅ο̅γ̅ρ̅ ε̅ρ̅ο̅γ̅η̅ η̅ν̅ε̅ιο̅τε̅. α̅λ̅λ̅α  
η̅ε̅ιο̅τε̅ η̅ν̅ϣ̅η̅ρ̅ε̅.

12:15 α̅νο̅κ λ̅ε ρ̅η̅ ο̅γ̅π̅ι̅θ̅ε̅ †χο̅ ε̅βο̅λ̅  
α̅γ̅ω ς̅ε̅να̅χο̅ι̅ ε̅βο̅λ̅ ρ̅α νε̅τ̅μ̅ψ̅ϣ̅η̅. ε̅ϣ̅χε̅  
†με̅ μ̅μ̅ω̅τ̅η̅ ε̅μα̅τε̅ ε̅τε̅τ̅η̅με̅ α̅νο̅κ  
μ̅μο̅ι̅ η̅ο̅γ̅ϣ̅η̅μ̅.

12:16 ε̅ς̅τω λ̅ε α̅νο̅κ μ̅π̅ι̅β̅α̅ρε̅ι μ̅μ̅ω̅-  
τ̅η̅. α̅λ̅λ̅α ε̅ι̅ο̅ μ̅πα̅νο̅ϣ̅ρ̅ο̅ς α̅ι̅χ̅ι̅ τ̅η̅γ̅τ̅η̅  
η̅κ̅ρο̅ϥ.

12:17 μ̅η̅ α̅ι̅ϥ̅ε̅β̅ τ̅η̅γ̅τ̅η̅ ρ̅η̅τ̅η̅ λ̅α̅α̅ϣ̅  
η̅ν̅ε̅ν̅τα̅ι̅τ̅η̅η̅ο̅ο̅γ̅ς̅ε̅ ϣ̅αρ̅ω̅τ̅η̅.

12:18 α̅ι̅πα̅ρα̅κα̅λ̅ι η̅τι̅το̅ς α̅γ̅ω α̅ι̅τ̅η̅-  
νε̅ϣ̅π̅ς̅ο̅π̅ η̅μ̅μα̅ϥ̅. μ̅η̅τι α̅ τι̅το̅ς ϥ̅ε̅β̅  
τ̅η̅γ̅τ̅η̅. η̅τα̅η̅μο̅ο̅ϣ̅ε̅ α̅η̅ ρ̅η̅ π̅ι̅π̅η̅α̅  
η̅ο̅γ̅ω̅τ̅. ρ̅η̅ η̅ι̅ρ̅η̅ο̅ο̅γ̅ε̅ α̅η̅ η̅ο̅γ̅ω̅τ̅.

## Second Epistle to the Corinthians

## Bohairic

12:19 κε χεμ τετενημενι χε तेनेरोय्  
 नोत्तेन उपेओ ँफ् तेन्साचि देन प्छस्  
 डोव डे निबेन नामेन्नात् ऐर्ऒरुन ऐखेन  
 नेतेन्कवत्

12:20 Ժերօժ ԼԵ միբաս ԼԻԿԱՆԻ ՆԴԱ-  
 չԵՄ ՅՈՒՆՈՎ ՍԲՐԻՄԷ ԵՏԵՆԴՕՎԱԿ ԱՆ ՕՎՈՐ  
 ԼՈՒԿ ՋԱ ՆԴԵՏԵՆԿԵՄԷ ՍԲՐԻՄԷ ԵՏԵՆ-  
 ՕՎԱԿ ԱՆ միբաս ԵՕՎՈՆ ԿՐԾՈՒՆ ԻԵ ԽՈՐ  
 ԻԵ ԿՈՒՄԷ ԻԵ ԿՐԵԿԻ ԻԵ ԿԱԴԱԼԱԼԻԱ ԻԵ  
 ԽԱՏԿԵՍ ԻԵ ԿՐԹՈՐԵՐ ԻԵ ԵԼԻ ՆՅՈՒՄ

12:21 **μηπως** ον **αιψαυη** **ζαρωτεν** **η-**  
**τεφθεβιοι** **ηξε** **πανου†** **ογοζ** **ηταερζηβι**  
**εοϋμνϋ** **ητε** **νη** **εταϋερνοβι** **ιςχεν** **ϋορπ**  
**ογοζ** **μποϋερμετανοη** **εζρνη** **εχεν** **πιβ-**  
**θεμ** **νεν** **†πορνια** **νεν** **πιςωϋ** **εταϋαιϋ**

13:1 φαί γ' ἵσσοι πε εἰπνοῦ θάρωτες  
ἐκοῦθ' ἔθεν ῥωγ' ἡμέθερε β' ἰε γ' ἐρε σαχί  
νιβεν οῖζι ἐράτορ

13:2 αἰχὸς ἰσχεν ῥη οὐδὲ τέρωσιν  
ἡ ψαλμοῦ ὅτι ῥα εἶχεν δατέν ἐν τοῦ  
ψαλμοῦ ἡ ἐν τοῦ ὅτι εἶχεν δατέν  
ἐν τοῦ ἀν ψαλμοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ  
ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ ἐν τοῦ ἡ<

13:3 **xe** **τετενκω†** **ἡσα** **ἰδοκιμῃ** **ἡ-**  
**πετσαχι** **ἡθῆτ** **πῦρ** **φαι** **ετεῖρῶναι** **ἀν**  
**θάρωτεν** **ἀλλὰ** **οὐκ** **ὑπομ** **ἔμοσ** **θεν**  
**θῆνοῦ**

13:4 κε γαρ αραγυ εβολθεν ουμετ-  
 ασθενεσ αλτα ρονθθεν ουνομ ητε  
 φτ κε γαρ ανοη ρων τεργωνι πεμαρ  
 αλτα ενεων πεμαρ οη εβολθεν ου-  
 νομ ητε φτ εθον ενρωτεν

13:5 ἀριπράζειν ἡμῶτεν ἡμαρταν  
 ἥνου καὶ ἀν τετενωπ θεν πιναρ†  
 ἀριδοκιμαζειν ἡμῶτεν ἡμαρταν ἥνου  
 ιε ἡτετενέμ ἀν καὶ π<sup>χ</sup>ς ἡς<sup>ς</sup> νωπ θεν  
 ἥνου ἐβηλ ἀρῶ καὶ ἡῶτεν ζαν-  
 ἀδοκιμος

13:6 τερζελπις λε κε τετενναδεμι κε  
 λνον ρανλοκιμος λη

## Sahidic

12:19 μεψακ ετєтнмееує хе εпаπο-  
λογизє пнтн мπεπτο εβολ мпноутє  
εψαхе зμ πεχс. ενεирє Δє мπтнrқ  
намерате за петнkwт.

12:20 †ρ<sup>ο</sup>τ<sup>ε</sup> γ<sup>α</sup>ρ χε μη<sup>ο</sup>τ<sup>ε</sup> τ<sup>α</sup>ει  
ψα<sup>ρ</sup>ω<sup>τ</sup>η̄ τ<sup>α</sup>ρ<sup>ε</sup> ερ<sup>ω</sup>τ<sup>η</sup> ηθ<sup>ε</sup> εν<sup>†</sup>ο<sup>υ</sup>α<sup>υ</sup>ς αν.  
αγ<sup>ω</sup> ητ<sup>ε</sup>τ<sup>η</sup>ρ<sup>ε</sup> ερ<sup>ο</sup>ῑ ηθ<sup>ε</sup> εν<sup>†</sup>τ<sup>η</sup>ο<sup>υ</sup>α<sup>υ</sup>τ̄  
μμ<sup>ο</sup>ς αν. μη<sup>ο</sup>τ<sup>ε</sup> ρ<sup>ε</sup>ν<sup>†</sup>τ<sup>ω</sup>ν ηε. μη̄  
ρε<sup>ν</sup>κ<sup>ω</sup>ρ. μη̄ ρ<sup>ε</sup>ν<sup>δ</sup>ω<sup>ν</sup>τ̄ μη̄ ρ<sup>ε</sup>ν<sup>χ</sup>ο<sup>κ</sup>κ<sup>ς</sup>. μη̄  
ρε<sup>ν</sup>κ<sup>α</sup>τ<sup>α</sup>λ<sup>α</sup>λ<sup>ια</sup>. μη̄ ρ<sup>ε</sup>ν<sup>κ</sup>α<sup>κ</sup>ς. μη̄ ρ<sup>ε</sup>ν<sup>χ</sup>ι<sup>ς</sup>  
ηρ<sup>η</sup>τ̄. μη̄ ρ<sup>ε</sup>ν<sup>ω</sup>τ<sup>ο</sup>ρ<sup>τ</sup>ρ̄.

12:21 ⲙⲛⲓⲡⲟⲩⲉ ⲟⲩ ⲧⲁⲉⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ  
ⲑⲃⲃⲓⲟⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲏⲩⲧⲓ ⲧⲁⲣⲉⲛⲃⲉ ⲡⲟⲩⲙⲏⲛⲩⲉ  
ⲉⲁⲩⲣⲏⲟⲃⲉ ⲭⲓⲛ ⲛⲩⲱⲣⲡ. ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ  
ⲉⲃⲣⲁⲓ ⲉⲭⲓ ⲧⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲥⲓⲁ. ⲙⲓ ⲧⲡⲟⲣⲏⲓⲁ. ⲙⲓ  
ⲡⲥⲱⲱⲉ ⲉⲛⲧⲁⲩⲁⲁⲉ:

13:1 πνεϋμονι πε παϊ † νη ψα-  
ρωτη. γῆτη τταπρο μμιντρε σναυ. η  
ϋομιντ. ερε ψαχε νιμ αγερατς:

13:2 αἴχ<sup>ο</sup>ος γάρ χιν πυροπ. αγω ον  
τυρπ χω μμος ρως εις ρατε τητη̄  
μμερσεπ σηαγ. αγω ον εη̄τ ρατη̄  
τητη̄ αη̄. τενου εις ρατῑ πηενταρη̄οβε  
χιν πυροπ. αγω πκεσελε τηρq̄. χε εῑ-  
ψανει πκεσοπ πτηατσο αη̄.

13:3 εβολ̣α̣ χε̣ τετη̣ν̣υ̣ι̣νε̣ ἡ̣σα̣ τ̣λο̣κι̣μ̣ι̣  
 ὑ̣πε̣ρ̣ς̣ ε̣τ̣ω̣α̣ξε̣ ἡ̣ρ̣η̣τ̣. πα̣ῖ̣ ε̣τε̣ν̣q̣ο̣ α̣η̣  
 ἡ̣α̣τ̣βο̣μ̣ ε̣ρ̣ο̣υ̣η̣ ε̣ρ̣ω̣τ̣η̣. α̣λ̣λ̣α̣ ρ̣β̣μ̣βο̣μ̣  
 ἡ̣ρ̣η̣τ̣ τ̣η̣υ̣τ̣η̣.

13:4 και̅γαρ̅ ἡ̅τα̅ν̅τα̅ν̅ το̅ν̅ μο̅σ̅ ἐβόλ  
 ῶν̅ οὐ̅α̅ς̅ α̅ε̅ν̅ι̅α̅. ἀλ̅λ̅α̅ φ̅ο̅ν̅ς̅ ἐβόλ ῶν̅  
 τ̅βο̅μ̅ μπ̅νο̅ν̅τε̅. και̅γαρ̅ ἀ̅νο̅ν̅ ῶ̅ω̅ν̅ τ̅η̅-  
 βο̅ο̅β̅ ἡ̅ρ̅η̅τ̅ι̅. ἀλ̅λ̅α̅ τ̅η̅ν̅ α̅ω̅ν̅ π̅μ̅μ̅α̅ς̅  
 ἐβόλ ῶν̅ τ̅βο̅μ̅ μπ̅νο̅ν̅τε̅ ἐρ̅ο̅ν̅ ἐρ̅ω̅τ̅η̅.

13:5 ΧΗΤ ΤΗΥΤΗ ΧΕ ΤΕΤΗΝ ΠΙΣΤΙΣ.  
ΔΟΚΙΜΑΖΕ ΜΩΥΤΗ. Η ΠΤΕΤΗΜΕ ΕΡΩΤΗ  
ΑΝ ΧΕ ΠΕΧΣ ΙΣ ΠΩΗΤ ΤΗΥΤΗ. ΕΙΜΗΤΕΙ ΧΕ  
ΜΕΩΔΚ ΠΤΕΤΗΝΕΝΧΟΥΤ.

13:6 †ΝΑΖΤΕ ΛΕ ΧΕ ΤΕΤΝΑΕΙΜΕ ΧΕ  
ΑΝΟΝ ΑΝΖΕΝΧΟΥΤ ΑΝ.

## Second Epistle to the Corinthians

### Bohairic

13:7 тєтτωβζ Δε ἔφθ ζῆνα ἡτετεπ-  
ῶτεμερ ἐλ ἔπετρωου οὐχ ζῆνα  
ἡτεποῶνζ ἐβολ ἀνον ζωс ζανсωтп  
ἀλλὰ ζῆνα ἡῶτεп ἡτετεп ἔπι ἔπι  
ἡπεθ ἡπεθ ἀνον Δε ἡτεп ῶπ ἔφθ ἡζαν-  
ἀλοκ

13:8 ἡτεп ἡζαν ἡζαν ἡζαν ἡζαν ἡζαν  
ἡζαν ἡζαν ἡζαν ἡζαν ἡζαν

13:9 теп ῶπ ἡζαν ἡζαν ἡζαν ἡζαν  
ἡζαν ἡζαν ἡζαν ἡζαν ἡζαν

13:10 εῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:11 λο ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:12 α ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:13 с ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:14 π ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

π ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

### Sahidic

13:7 τ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:8 ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:9 τ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:10 ε ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:11 τε ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:12 α ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:13 с ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

13:14 π ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ  
ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ

τε ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ ῶ